

## ΠΡΟΣ ΕΠΑΝΑΔΙΑΤΑΞΗ ΓΡΑΜΜΩΝ

Έλασε τα ασφαλιστικά μέτρα η ΑΝΕΝ, επαναπροκηρύσσεται η άγονος • Ακούγεται για τριπλή σύνδεση με Κρήτη με νέο πλοίο • Έκκληση από συζήτηση στη Βουλή

Εκδόθηκε στις 21 Νοεμβρίου η απόφαση του ΣΤΕ επί της αίτησης ασφαλιστικών μέτρων που είχε καταθέσει η ΑΝΕΝ, όπως είχαμε γράψει στο προηγούμενο. Μετά από την εξέλιξη αυτήν αναμένεται το υπουργείο να προχωρήσει άμεσα στην επαναπροκήρυξη της γραμμής. Η κατάσταση διαμορφώνεται ως εξής, σύμφωνα με το ρεπορτάζ μέχρι το κλείσιμο της ύλης της εφημερίδας στο τέλος Νοεμβρίου.

Σύμφωνα με την απόφαση 1273/2008 του ΣΤΕ, η προσφυγή της

ΑΝΕΝ, που είχε γίνει μετά την απόρριψη της οικονομικής προσφοράς της εταιρείας, λόγω υπογραφής της από

προκήρυξης της γραμμής, τροποποιώντας την σημαντικά σε σχέση με το παρελθόν. Όπως μάθαμε, καθώς η

γίνεται άλλο ένα χωρίς επιδότηση) και κατάργηση των προσεγγίσεων στη Νεάπολη, από την οποία θα επι-

### ΚΟΣΤΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΣ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗΣ ΑΠΟ ΚΥΘΗΡΑ ΣΕ ΠΕΙΡΑΙΑ/ΑΘΗΝΑ

| ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ | Μεταφ. μέσο                              | Κόστος με Ι.Χ.   | Κόστος επιβάτη                               | Βενζίνη & διόδια | Εισιτ. ΚΤΕΛ ή τοπ. λεωφ. | Συνολ. κόστος χωρίς Ι.Χ. | Συνολ. κόστος με Ι.Χ.   | Χρόνος ταξιδιού      |
|------------|------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------|------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|----------------------|
| ΠΕΙΡΑΙΑΣ   | πλοίο                                    | 84,50            | A' θέση 54,50<br>B' θέση 33,80<br>απλό 22,70 | -                | -                        | 54,50<br>33,80<br>22,70  | 139<br>118,30<br>107,20 | 6½-7<br>6½-7<br>6½-7 |
| ΝΕΑΠΟΛΗ    | τοπικό F/B πλοίο ΑΝΕΝ ΚΤΕΛ<br>Τοπ. Λεωφ. | 45<br>30,50<br>- | 11<br>8,60<br>8,60/11                        | 30<br>30         | -<br>30,30<br>40²        | -<br>28,90-41,30<br>40²  | 86<br>69,10<br>-        | 6½<br>6½<br>6½       |
| ΓΥΘΙΟ      | πλοίο ΑΝΕΝ ΚΤΕΛ<br>Τοπ. Λεωφ.            | 33,60<br>-       | 10,70<br>10,70                               | 22               | -<br>21,40<br>40²        | -<br>32,10<br>40²        | 66,30<br>-              | 6<br>6½<br>6         |
| ΑΘΗΝΑ      | Αεροπλάνο                                | -                | -                                            | -                | -                        | 52                       | -                       | 30'                  |

Ιδιαίτερη σημασία έχει το κόστος μεταφοράς προϊόντων. Όλοι οι μεταφορείς δήλωσαν στα «Κ» ότι το κόστος από Νεάπολη εκτοξεύεται 30-50% παραπάνω σε σχέση με τον Πειραιά.

1. Η τιμή εισιτηρίου του πλοίου προς Πειραιά, χωρίς καμπίνα και Ι.Χ. είναι ο φθηνότερος τρόπος μετακίνησης.
2. Το τοπικό λεωφορείο από Κύθηρα έχει ενιαίο εισιτήριο στο οποίο περιλαμβάνεται και το εισιτήριο του πλοίου.
3. Εκτιμώμενος συνολικός χρόνος από Διακόφτι σε Πειραιά ή Αθήνα. Δεν έχουν υπολογισθεί οι καθυστερήσεις, ειδικά με τα ΚΤΕΛ. Το ΚΤΕΛ Νεάπολης έχει 3 δρομολόγια ημερησίως και του Γυθίου 6.
4. Το κόστος με Ι.Χ. μέσω Πελοποννήσου εξαρτάται από το είδος του οχήματος και την τιμή της βενζίνης. Εδώ έχουμε υπολογίσει ένα μέσο όρο με τιμές βενζίνης Οκτώβριος 2008.

έναν εκπρόσωπο της εταιρείας και όχι από δύο, κρίνεται απορριπτή, καθώς πιθανολογείται και η απόρριψη της κύριας αγωγής που έχει ασκήσει η εταιρεία για τον ίδιο λόγο. Μετά την έκδοση της απόφασης το Υπουργείο προχώρησε στις διαδικασίες επανα-

προκήρυξη δεν φαίνεται να δημοσιεύεται πριν τα μέσα αυτού του μήνα, η νέα γραμμή περιλαμβάνει, 2 δρομολόγια προς Κρήτη, (1 σε Ρέθυμνο και 1 σε Χανιά ή 2 Ρέθυμνο) 1 προς Καστέλλι με προσεγγίσεις στα Αντικύθηρα, 1 από Γύθειο (με υποχρέωση να

δοτείται ένα δρομολόγιο του τοπικού προς Αντικύθηρα. Ακόμη, επαναφέρε-

στη σελ. 5

## Οι άγονες της αεροπορίας

Τα δρομολόγια της Ολυμπιακής από και προς τα Κύθηρα είναι μία σανίδα σωτηρίας, όχι μόνο κατά την τουριστική περίοδο, αλλά και το χειμώνα και ειδικά το χειμώνα, όταν συμβαίνει να μην έχουμε πλοίο από Πειραιά, κάτι που συμβαίνει συχνά. Δεκάδες άνθρωποι από το νησί, που έχουν εργασία στην Αθήνα ή πρέπει να πάνε για λόγους υγείας εκεί και δεν διαθέτουν αυτοκίνητο ή δεν μπορούν να οδηγήσουν τόσες ώρες, χρησιμοποιούν το αεροπλάνο, το οποίο σε μισή ώρα σε μεταφέρει ασφαλώς και άκοπα στον προορισμό σου. Μάλιστα, αν λάβουμε υπ' όψιν όλους τους παράγοντες, το εισιτήριο του αεροπλάνου είναι φθηνό και προσιτό σε κάθε βαλάντιο, αφού κοστίζει λιγότερο με αυτό το μέσο παρά με όλα τα

άλλα (πλην του πλοίου -όταν υπάρχει- και δεν παίρνει ο επιβάτης καμπίνα). Αυτό οφείλεται στις άγονες γραμμές της αεροπορίας και οι αναγνώστες μας θυμούνται πόσο μελάνι είχαμε χύσει τότε που καθιερώνονταν οι γραμμές αυτές, για να συμπεριληφθούν και τα Κύθηρα. Τώρα πολλοί ανησυχούν τι θα γίνει, αφού έχει δρομολογηθεί η πώληση της εταιρείας και αυτή τη φορά μόνο κάποιο εντελώς απρόβλεπτο γεγονός μπορεί να την ανατρέψει. Σύμφωνα, λοιπόν, με την προκήρυξη της πώλησης, οι διαδικασίες για την οποία θα κρατήσουν μέχρι τον Απρίλιο του 2009, ο αγοραστής της εταιρείας που θα έχει το πτητικό έργο της Ολυμπιακής θα αναλάβει την υποχρέωση να λάβει μέρος στο

στη σελ. 11

## Η άνοδος της θερμοκρασίας

Όσοι διανύουν πάνω από την 5η δεκαετία της ζωής τους δεν χρειάζονται πολλά για να διαπιστώσουν πόση άνοδο έχει η θερμοκρασία και στο νησί μας, ειδικά τα τελευταία χρόνια κι αυτό φαίνεται από την ανάγκη για εγκατάσταση συσκευών κλιματισμού στα σπίτια. Πρόσφατα, μια μελέτη του Ελληνικού Κέντρου Θαλασσίων Ερευνών κατέγραψε

την αύξηση της θερμοκρασίας στην επιφάνεια της θάλασσας κατά το 2005 (Αύγουστος) σε σχέση με τον ίδιο μήνα του 1985.

Είναι γνωστό ότι στην επιφάνεια της θάλασσας η θερμοκρασία ανεβαίνει με βραδύτερους ρυθμούς απ' ό,τι στην ξηρά. Σ' αυτά, λοιπόν, τα 20 χρόνια στα Κύθηρα

στη σελ. 4

## ΤΟ VOR ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ!

Αντιολισθηρός τάπητας  
θα στρωθεί στο διάδρομο

Στο προηγούμενο φύλλο κάναμε εκτενή αναφορά στο θέμα της επιχειρησιακής λειτουργίας του VOR Κυθέρων, του συστήματος δηλαδή που έχει εγκατασταθεί στο αεροδρόμιο πριν δύο περίπου χρόνια και επιτρέπει στους πιλότους να «βλέπουν» το διάδρομο ανεξάρτητα από τη νέφωση που επικρατεί. Το σύστημα αυτό είναι απαραίτητο και σωτήριο για αεροδρόμια όπως των Κυθέρων όπου επικρατούν αρκετές φορές συνθήκες χαμηλής νέφωσης, που δεν επέτρεπαν στους πιλότους να προσγειώνονται έχοντας οπτική επαφή με το διάδρομο με αποτέλεσμα ακυρώσεις πτήσεων. Όπως διαβάσατε, καίτοι είχε ανακοινωθεί από τον Ιανουάριο του 2007 ότι το VOR είναι σε λειτουργία, οι πιλότοι παρεπονούντο ότι το σύστημα δεν έχει καταγραφεί στα εγχειρίδια πτήσεων και για το λόγο αυτόν δεν το χρησιμοποιούσαν κατά τις πτήσεις τους, καίτοι το σύστημα λειτουργούσε. Το θέμα ήταν, προφανώς, καθαρά γραφειοκρατικό, σύμφωνα με τα παραπάνω, αλλά το αποτέλεσμα ήταν να μην χρησιμοποιείται το σύστημα αυτό για το οποίο είχαν δαπανηθεί πολλά χρήματα. Μετά το δημοσίευσμά μας ο Αερολιμενάρχης Κυθέρων μάς ενημέρωσε ότι, από 15 Σεπτεμβρίου 2008 η ΥΠΑ είχε δώσει εντολή στις υπηρεσίες της να πιστοποιήσουν με το ειδικό αεροσκάφος που χρησιμοποιείται για το σκοπό αυτό την επι-

στη σελ. 11

ΤΑ ΕΠΩΝΥΜΑ  
ΚΥΠΡΙΟΣ-  
ΚΥΠΡΙΑΔΗΣ  
ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ  
Σελ. 9

“ΣΥΜΠΟΡΑ”  
“ΣΟΧΩΡΑ”  
“ΚΛΕΙΣΤΑ”  
Σελ. 12

Η ΑΝΑΠΛΑΣΙΣ  
ΤΩΝ...  
ΠΑΙΔΩΝ  
Σελ. 13

τώρα στα Κύθηρα

**ΓΙΩΡΓΟΣ  
ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ**

- Είδη υγιεινής, μπανιέρες
- Πλακάκια μπάνιου
- Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων
- Παραδοσιακή γραμμή (ρουστίκ)
- Πλακάκια ειδικά υψηλής καταπόνησης
- Κόττο
- Μπαταρίες
- Νεροχύτες, πολικουζινάκια
- Αεραυθέρ μπάνιου
- Επιπλα μπάνιου
- Επιπλα μπάνιου παραδοσιακά
- Υδραυλικά
- Σώματα καλοριφέρ
- Λέβητες - καυστήρες
- Κυκλοφορητές
- Χαλκοσωλήνες
- Μονοσωλήνιο
- Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες
- Ηλιακά
- Μπόιλερ

27360 33367

Ειδικές τιμές σε ΣΤΟΚ εμπνεύματα





# Η άνοδος της θερμοκρασίας

από τη σελ. 1

είχαμε τις εξής διαφορές.

Από 24,5-25,5 το 1985 έχουμε φτάσει τους 25,7-26,3 το 2005. Η διαφορά αυτή δεν είναι καθόλου αμελητέα, αν δε λάβουμε υπ' όψιν ότι πάνω στο νησί είναι πολύ μεγαλύτερη, έτσι εξηγούνται οι ανάγκες για κλιματισμό, ενώ πολύ πιο δύσκολα είναι τα πράγματα αν πάμε άλλα 20 χρόνια πίσω, δηλ. το 1965, για το οποίο δεν έχουμε μετρήσεις βάσει της μελέτης αυτής, έχουμε όμως σαφείς μνήμες, που μας θυμίζουν ότι τα καλοκαίρια οι σκληρές ζέστες ήταν σπάνιες, ενώ τα κλιματιστικά ήταν εντελώς άγνωστες συσκευές και το ρόλο τους έπαιζε το ...ρεύμα αέρα που γινόταν στα σπίτια μας αν ανοίγαμε τα παράθυρα! Όμως και τα σπίτια τότε κατασκευάζονταν με διαφορετικό τρόπο. Δυστυχώς στην εποχή μας ελάχιστη σημασία δίνουν οι πιο πολλοί μηχανικοί τόσο στον προσανατολισμό και τη θέση ενός σπιτιού, όσο και στα υλικά που χρησιμοποιούν. Νάναι καλά οι ...Κινέζοι που έχουν γεμίσει τον πλανήτη με φθηνά (το ότι είναι και άχρηστα ή επικίνδυνα ή ηλεκτροβόρα, λίγους ενδιαφέρει) κλιματιστικά. Μόνον τώρα τε-

λευταία έχει αρχίσει η συζήτηση για βιοκλιματικά σπίτια (τα «Κ» θα δημοσιεύσουν σύντομα τη γνώμη ειδικών γι' αυτά), ο κόσμος, όμως, είναι ελάχιστα ενήμερος γι' αυτά. Κι αν αυτά είναι άγνωστα ή ακριβά,

χουν γνωρίσει τις κλιματικές αλλαγές, ήξεραν πού να τοποθετήσουν τα σπίτια και με τί τρόπο να τα φτιάξουν.

Χοντροί πέτρινοι τοίχοι, καλά μια με πηλό στην οροφή κ.ά. Τώρα,



Οι παλιοί μαστόροι ήξεραν καλά τον τρόπο κατασκευής σπιτιών προσαρμοσμένων στις φυσικές συνθήκες κάθε περιοχής.

δεν θα έπρεπε να ξεφύγουμε από τις τεχνικές γνώσεις των απλών μαστόρων του τόπου, που χωρίς να έ-

χουν την κλιματική αλλαγή μας χτυπά την πόρτα κι έφθασε μέχρις εδώ, υπάρχουν τρόπο να διορθώσουμε όσα σπίτια χτίστηκαν την τελευταία 50ετία κι έγιναν χωρίς καμία πρόβλεψη για την άνοδο της θερμοκρασίας; Και πώς πρέπει να χτίσουμε τα σύγχρονα σπίτια, ώστε να χρειάζομαστε ελάχιστα ή καθόλου τα κλιματιστικά που «καίνε» την τσέπη μας και τον πλανήτη, αφού καταναλώνουν τεράστιες ποσότητες ηλεκτρικής ενέργειας; Το καλό είναι ότι υπάρχουν τρόποι ακόμη και για τα κακοκατασκευασμένα σπίτια, το κακό είναι ότι ή δεν τους γνωρίζουμε ή αδιαφορούμε και γεμίζουμε τους τοίχους κλιματιστικά.

Αν π.χ. αλλάξουμε τα κουφώματα και τοποθετήσουμε διπλά τζαμιά, ώστε να μειώσουμε τις απώλειες ή τις διαρροές, ή, αν ζητήσουμε από έναν τεχνικό να βάλει στην τάρτα ειδική μόνωση με πλάκες ή άλλα υλικά θα έχουμε μεν ένα κόστος, θα μειώσουμε όμως, τη θερμοκρα-

σία από 3-5°, κάτι καθόλου αμελητέο. Οι παλιοί έβαλαν κληματαριές κι είχαν σκιά και σταφύλια: τί μας κοστίζει να κάνουμε το ίδιο; Αυτό γίνεται εύκολα και σε παλιό σπίτι κι είναι καλλίτερο από τις πέργκολες, που κι αυτές βελτιώνουν την κατάσταση, ανάλογα με τα υλικά που χρησιμοποιούμε. Άλλος ένας απλούστατος τρόπος να αλλάξουμε το μικροκλίμα στην αυλή μας και να μειώσουμε 2-3° τη θερμοκρασία είναι να φυτέψουμε δένδρα κυρίως από Α έως Ν και Δ του σπιτιού. Τι δέντρα; Τα αειθαλή με πυκνό φύλλωμα (χαρουπιές, κουκουναριές, κ.ά.) είναι χρήσιμα και οι μεγαλώνουν δύσκολα, όμως και τα φυλλοβόλα προσφέρουν καλές, ίσως και καλλίτερες, υπηρεσίες, καθώς το καλοκαίρι κάνουν σκιά και το χειμώνα αφήνουν τον ήλιο να ζεστάνει το σπίτι.

Εδώ χρειάζονται δένδρα που δεν θα έχουν μεγάλες ή καθόλου απαιτήσεις για νερό. Κι όσοι φοβούνται μην χάσουν τη θέα, να πούμε ότι, όταν τα δένδρα μεγαλώσουν, μένουν χαμηλά μόνον οι κορμοί που δεν κρύβουν τη θέα. Λύσεις, λοιπόν, υπάρχουν πολλές. Εδώ καταγράψαμε μόνον μερικές απ' αυτές που εφαρμόζονται ήδη σε πολλά μέρη και στην Ελλάδα. Εννοείται ότι σε νέες κατασκευές, το καλλίτερο είναι να ζητάτε από τους μηχανικούς να λαμβάνουν υπόψιν όλες αυτές τις παραμέτρους στην κατασκευή του σπιτιού (ή του επαγγελματικού σας χώρου). Και μην νομί-

ζετε ότι το κόστος ανεβαίνει τόσο πολύ, όσο σας φοβίζουν μερικοί. Οπωσδήποτε ανεβαίνει λίγο, μάλιστα, όμως, αυτό αξίζει τον κόπο για μια κατοικία για σας και τα παιδιά σας, που δεν θα είναι ένα θερμοκήπιο το καλοκαίρι κι ένα ψυγείο το χειμώνα, αλλά θα είναι για να ζούν μέσα σύγχρονοι άνθρωποι που θα έχουν λιγότερες ανάγκες στην κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας και θ' απολαμβάνουν και τη ζωή μέσα σ' ένα καλλίτερο και σίγουρα υγιεινότερο περιβάλλον; Σίγουρα αξίζει τον κόπο να το σκεφθούμε λίγο όλοι.

## ΔΩΡΕΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟ Κ.Ι.Π.Α.

Η δράση του Κ.Ι.Π.Α. είναι δυνατή μόνο με τη στήριξη των Κυθρίων και των φίλων των Κυθρίων

Βασίλειος Π. Λευθέριος 1000, Ινστιτούτο Συνταγματικών Ερευνών 500, Κλειώ Κόσκου 200, Γεώργιος Προβόπουλος 3000, Μαίρη Παπαδάκη 500, Γεώργιος και Κούλα Κασιμάτη 200, «Ελληνικοί Λευκοί Κόλιθοι Α.Ε.» 1000, Ίδρυμα «Τρικόλιθοι Α.Ε.» 1000, Ίδρυμα «Φύλλοιον Νοσοκομείον Κυθρίων» 2000, Λένα Στρατηγού 200, Αλέξανδρος Στρατηγός 200, Ιάκωβος Τσούνης 3000, Υπουργείο Ανάπτυξης 3000, για την οικονομική επιτυχία της διοργάνωσης του συνίσχυση της διοργάνωσης του νεοδρίου «Περιβάλλον-Βιώσιμη Ανάπτυξη και Πολιτική», Ελένη Κυριακοπούλου 1500. Το Δ.Σ. του ΚΙΠΑ εκφράζει σε όλους τις θερμές του ευχαριστίες και από τη θέση αυτή.

## ΗΛΙΑΣ ΣΤΑΘΑΚΟΣ

- Τοποθετήσεις πλακιδίων-μαρμάρων
  - Κατασκευές τζακιών
  - Επενδύσεις πέτρας
- Βρισκόμαστε πάντα κοντά σας με πολυμελές συνεργείο και σας εξασφαλίζουμε άριστη και διαχρονική ποιότητα στην παροχή των υπηρεσιών μας.

Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα εργασίες στα Κύθηρα

ΣΠΑΡΤΗ: ΤΗΛ.: 27310 25912, 6974 036533

## ΦΑΤΣΕΑΣ

Αντιπροσωπεύουμε τους μεγαλύτερους κατασκευαστές σε κάθε τομέα με κριτήριο την ποιότητα, την οικονομία και την αξιοπιστία. Σας προσφέρουμε ολοκληρωμένες μελέτες, ποιοτικές κατασκευές και πλήρη τεχνική υποστήριξη, τόσο στο σπίτι όσο και στην επιχείρησή σας.

- ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
- ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ
- ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ (ξενοδοχείων και εστιατορίων)
- ΕΠΑΓΓ/ΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (απορρυπαντικά - χαρτικά)
- ΜΕΛΕΤΕΣ & ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ (υγρραυριού και κλιματιστικών)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΚΥΚΛΟΣ

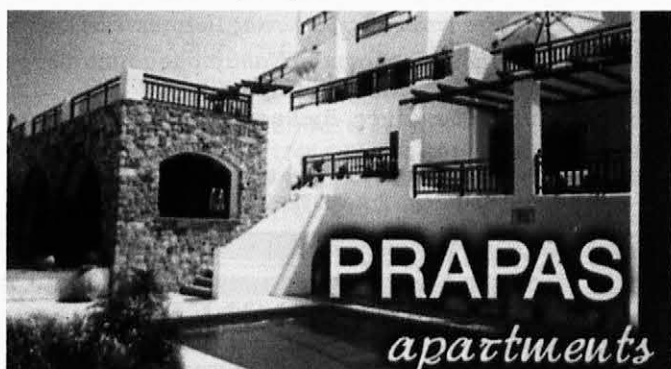
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΤΟΚΩΝ ΔΟΣΕΩΝ  
Δεκτές όλες οι πιστωτικές κάρτες

Πιο κοντά σας, δε γίνεται!

Εμπορία Ηλεκτρικών Συσκευών • Κλιματισμός • Επίπλα Κουζίνας  
Φατασάδικα, Κύθηρα Τ.Κ. 801 00, Τ: 27360 31089 F: 27360 31641, e-mail: pfatseas@otenet.gr

## PRAPAS apartments

Για ονειρεμένες διακοπές



Υπεύθυνη ΡΟΥΛΑ ΖΑΝΤΙΩΤΗ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 802 00

ΤΗΛ.: 27360 39033 - ΦΑΞ: 27360 39034

ΚΙΝ.: 6947 554 453 - 6973 275 572

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 210 4922197

Information: www.prapas.5u.com

**ΕΥΚΑΙΡΙΑ** οικόπεδο 1056 τμ επί της λεωφ. Ποταμού - Χώρας, έναντι Αγ. Χαράλαμπος Ποταμού, άρτιο οικοδομήσιμο, εντός οικισμού. Τηλ. 6977368677.

**Καθηγητής Μουσικής**  
**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ**  
**ΣΤΑΘΗΣ**

Παραδίδει μαθήματα μουσικής (ακκορντεόν, αρμόνιο, μπουζούκι, ανώτερα θεωρητικά)



ΤΗΛ.: 210 4312510 & 6944 934956

Κάτι άλλο στα δώρα



Δημήτρης Νομικός  
Χώρα - Τηλ. 27360-31561

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση

**ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ**

"ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ Ο.Ε."

**ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΙΑΣ)**

Μελαμίνες MDF - κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπνοδωματίων  
Έπιπλα κουζίνας - σιδηρικά - Εργαλεία  
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολα  
Κουρτινόξυλα - Ιδέες για κατασκευές

**ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΟΦΥΤΟΥ 46-48 ΝΙΚΑΙΑ**  
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) ΤΗΛ. 210-49.22.197 & FAX 210 4902377

Αντίπος της triumph  
**ΕΣΩΡΟΥΧΑ - ΜΑΓΙΩ**  
σε μεγάλη ποικιλία

Λευκά είδη και  
είδη λαϊκής τέχνης

ομορφιά  
και  
παράδοση

**ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ**

Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 27360 - 31280

**ΣΤΕΛΙΟΣ ΒΕΝΕΡΗΣ**

Εισαγωγική Εταιρεία Λευκών Ειδών & Ξενοδοχειακού Εξοπλισμού



**MORVEN**

ΤΡΑΚΑΔΑ 2, 173 41 ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ.: 2736 031 851 - 210 93 12 200 - 210 93 12 036  
FAX: 210 93 16 852 - Κιν: 6945 854 993

## ΠΡΟΣ ΕΠΑΝΑΔΙΑΤΑΞΗ ΓΡΑΜΜΩΝ

• από τη σελ. 1

Το η γραμμή της Καλαμάτας με 1 δρομολόγιο την εβδομάδα (και μία προσέγγιση στα Κύθηρα), μόνο όμως κατά τους μήνες αιχμής (Ιούνιο-Σεπτέμβριο). Αν τα παραπάνω επιβεβαιωθούν και από το κείμενο της προκήρυξης, τότε το σενάριο δεν φαίνεται κακό για τα Κύθηρα, καθώς καλύπτει πλήρως τις ανάγκες του νησιού, επιτρέπει την ουσιαστική επανασύνδεση με την Κρήτη και καθιερώνει ικανοποιητικότερη συχνότητα δρομολογίων. Αυτό σε συνδυασμό με τη λειτουργία της γραμμής της Νεάπολης δίνουν καλή και σταθερή συγκοινωνία στα Κύθηρα-Αντικύθηρα και αποτελούν ισχυρή δέσμη για τη συγκοινωνία των νησιών μας, υπάρχουν όμως και κάποια σημαντικά ερωτηματικά. Πόια εταιρεία θα θέσει υποψηφιότητα για τη γραμμή, δεδομένου ότι η Καλαμάτα θα είναι χωρίς επιδότηση; Είχε ακουστεί το ενδιαφέρον της ANEK για την άγνοια αυτή, όμως δεν έχει γίνει τίποτα γνωστό, καθώς και αυτή δεν έχει κατάλληλο πλοίο και πρέπει να βρει, αν θέλει να «μπαίνει» σε όλα αυτά τα λιμάνια. 2ον. Τι θα γίνει με το τοπικό; Είναι αλήθεια ότι για την παρούσα δρομολογιακή περίοδο, δηλ. μέχρι τέλος Οκτωβρίου 2009, δεν υπάρχει δυνατότητα επιδότησης, αφού έχει ζητήσει ελεύθερη δρομολόγηση. Το υπουργείο έδωσε ένα δρομολόγιο στα Αντικύθηρα, αυτό όμως μάλλον δεν επαρκεί οικονομικά για να καλύψει την εταιρεία. Εκείνο

που μπορεί και πρέπει να γίνει είναι να φροντίσουμε να συμπεριληφθεί στην επόμενη προκήρυξη (Φεβρουάριος 2009) επιδότηση με δύο δρομολόγια στα Αντικύθηρα, έτσι ώστε να συντηρηθεί και η, απαραίτητη, για τα Κύθηρα γραμμή της Νεάπολης. 3ον. Τι γίνεται μέχρι την προκήρυξη και τις προθεσμίες; Κατ' αρχήν, μια και όλες πλέον οι άγονες είναι στον «αέρα» και αναμένεται επαναπροκήρυξη τους, σίγουρα θα πάει το Υπουργείο σε ανάθεση. Αυτό όμως δύσκολα μπορεί να γίνει πριν τα μέσα αυτού του μήνα, ενώ, αν συνεχισθεί και φέτος το περσιό «βιολί» των αναθέσεων ανά μήνα, τότε θα έχουμε πάλι δρομολόγια κάθε μήνα και ...μία από τα ίδια, όσον αφορά τον τουριστικό προγραμματισμό. 4ον. Τι θα γίνει με την ANEN και το «Μυρτιδιώτισσα»; «Παίζουν» για άλλη γραμμή ή θα επιδιώξουν τη νέα;

Αυτά είναι τα κύρια ερωτήματα, όπως τα βλέπουμε εμείς και οφείλουν οι τοπικές μας αρχές να τα αντιμετωπίσουν έγκαιρα και υπεύθυνα με το υπουργείο, ώστε να αποφευχθούν ή, τουλάχιστον, να μειωθούν στο ελάχιστο οι επιπτώσεις από αυτά. Όσον αφορά τους προβληματισμούς μερικών για την ύπαρξη δύο κορμών γραμμών εξυπηρέτησης (τοπικό και περιφερειακό) το ερώτημα για μας δεν είναι αν πρέπει να υπάρξουν, καθώς πιστεύουμε σαφέστατα πως πρέπει, αφού δεν μπορεί ο τουρισμός και η οικονομία γενικά του νησιού να λειτουργή-

σουν αποτελεσματικά μόνο με τον ένα, αλλά να οργανωθούν σωστά, έτσι ώστε να είναι και οι δύο βιώσιμοι. Για να έχουμε δε μία πλήρη εικόνα της οικονομικής επιβάρυνσης οχημάτων και επιβατών με όλες τις πιθανές διαδρομές, δημοσιεύουμε πίνακα, με τις διαδρομές και τις τιμές που ίσχυαν μέχρι το περασμένο καλοκαίρι. Στο επόμενο θα αναφερθούμε και στα ποσά των αγόνων, καθώς μέχρι τώρα δεν έχει γίνει τίποτα γνωστό.

Να κλείσουμε, τέλος, με την παρέμβαση της Νομαρχίας Πειραιά για τη συγκοινωνία του Αργοσαρωνικού, που (αυτή τη φορά) δεν ξεχάσε τα Κύθηρα - Αντικύθηρα, ενώ το Υπουργείο απαντούσε ότι τα δύο αυτά νησιά δεν έχουν πρόβλημα(!) αφού εξυπηρετούνται από τη Νεάπολη.

**Ατύχημα στην «Πορφύρα»**  
Στις 29 Νοεμβρίου, το τοπικό F/B προσέκρουσε στο μώλο στο Διακόφτι με αποτέλεσμα να πάθει ζημία και να αναχωρήσει χωρίς φορτίο για να επισκευασθεί στη Νεάπολη. Το ατύχημα αυτό φέρνει στην επικαιρότητα και πάλι τα παραπάνω, για όσους δηλ. ι-σχυρίζονται ότι ένα πλοίο αρκεί.

### ANEN

#### Δελτίο Τύπου

Μετά το πέρας της δρομολογιακής περιόδου την 31 Οκτωβρίου 2008 και αφού εξαντλήθηκε κάθε περιθώριο εξυπηρέτησης των περιοχών μας (αν και δεν υπήρχε συμβατική υποχρέωση με το YENANP) η εταιρεία μας παρέτεινε τη ναύλωση του Ε/Γ Ο/Γ ΠΗΓΑΣΟΣ έως και σήμερα 7 Νοεμβρίου 2008 επωμιζόμενη το σχετικό κόστος.

Η ANEN LINES θα βρίσκεται σε διαρκή αναζήτηση προκειμένου να βρεθεί λύση για την εξυπηρέτηση το επιβατικού κοινού το συντομότερο δυνατόν. Σε κάθε περίπτωση θα υπάρξει άμεση ενημέρωση.

## ΤΙ ΕΙΠΕ Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΣΤΗ ΒΟΥΛΗ

Σε συζήτηση ερώτησης του βουλευτή του ΣΥΡΙΖΑ κ. Θ. Δρίτσα για τη συγκοινωνιακή εξυπηρέτηση των νησιών, ο υφυπουργός Ναυτιλίας κ. Π. Καμμένος, απάντησε, όσον αφορά τα Κύθηρα, λέγοντας, ανάμεσα σε άλλα, τα εξής:

«Εγώ θα συμφωνήσω ότι εκεί που έχει δημιουργηθεί το πρόβλημα, είναι στη σύνδεση του Πειραιά με τα Κύθηρα και τα Αντικύθηρα. Θα καλέσω τον κ. Δρίτσα να δει τα Πρακτικά της Βουλής σε ερώτηση που είχαμε συζητήσει εδώ, όπου στη συνέχεια ακολουθούσε η συνάντηση που κάναμε στο Υπουργείο.

Είχαμε επισημάνει από το Υπουργείο ότι εάν συνεχιστεί η εμμονή των τοπικών παραγόντων των Κυθήρων και του Σεβασμιότατου Μητροπολίτη Κυθήρων κατά της σύνδεσης με συγκεκριμένη εταιρεία, η επίθεση και η προσπάθεια μεροληψίας και προώθησης μιας άλλης συγκεκριμένης εταιρείας, θα οδηγήσει σε νομικές ενέργειες, που θα μπλοκάρουν την επιδοτούμενη γραμμή μεταξύ Πειραιά-Κυθήρων-Αντικυθήρων.

Θυμάστε τότε, κύριε συνάδελφε, ότι στο Υπουργείο σηκώθηκαν όλοι όρθιοι και ξεκίνησαν ένα νέο αντάρτικο, μία νέα επανάσταση -όχι εσείς, μιλά για το Δήμαρχο των Κυθήρων και τον Μητροπολίτη των

Κυθήρων- λέγοντας «Εμείς δεν θέλουμε το καράβι από τον Πειραιά, θέλουμε μόνο το καράβι από τη Νεάπολη Βοιών».

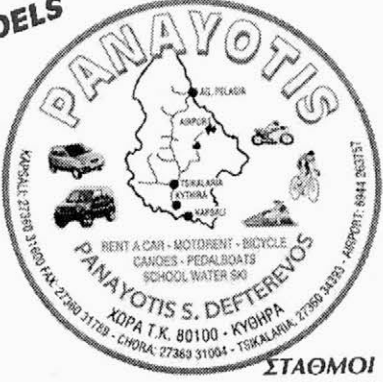
Αποτέλεσμα; Ήρθε το καράβι από τη Νεάπολη Βοιών προς τα Κύθηρα, κατέθεσε ελεύθερη δρομολόγηση, εγκρίναμε την ελεύθερη δρομολόγηση με καθημερινή σύνδεση των Κυθήρων με τη Νεάπολη Βοιών. Το αποτέλεσμα είναι εν συνεχεία να έχουμε λάβει τέσσερις επιστολές από το Σεβασμιότατο Μητροπολίτη, ο οποίος μας ζητά τώρα να επιδοτήσουμε παράνομα τη σύνδεση της Νεάπολης Βοιών με τα Κύθηρα, την ώρα που υπάρχει ελεύθερη δρομολόγηση.

Και ερωτώ: Πιστεύετε ότι πρέπει να επιδοτήσουμε μία γραμμή η οποία αυτή τη στιγμή έχει ελεύθερη δρομολόγηση για τους επόμενους δέκα μήνες; Εάν αυτή είναι η αλλαγή της πολιτικής, να βάλουμε μία βάση να συζητήσουμε την αλλαγή όλου του θεσμικού πλαισίου.

Ο διαγωνισμός αυτός με το που θα βγει στον αέρα, θα ξεκινήσει αμέσως η διαδικασία και θα γίνει η απευθείας ανάθεση μέχρι τη λήξη του διαγωνισμού για ένα σύγχρονο πλοίο, ένα γρήγορο πλοίο, ένα πλοίο νέας γενιάς για να εξυπηρετηθούν πράγματι οι ανάγκες των Κυθήρων.»

**ROMANTICA**  
**ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ**  
Επιπλωμένα διαμερίσματα 1-2-3 δωματίων  
πλήρως εξοπλισμένα, κλιματιζόμενα, με θέα  
Ανοικτά όλο το χρόνο  
**ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. 27360 - 33834, 33814**  
**FAX 27360 - 33915**  
**ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 210 - 9708289**

**PANAYOTIS**  
**RENT A CAR - MOTORENT**  
**NEW MODELS**



**ΓΡΑΦΕΙΑ**  
ΚΑΨΑΛΙ: 27360.31600, fax: 27360.31789  
ΧΩΡΑ: 27360.31004  
ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ: 6944.263757

**ΣΤΑΘΜΟΙ**  
ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ: 27360.34393  
ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 6944.263757  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ: 6944.263757

ΠΡΩΤΟΠΟΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ 1981  
ΜΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ,  
ΜΕ ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΑΙ ΣΤΑΘΜΟΥΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΣΕ ΟΛΟ ΤΟ ΝΗΣΙ  
(ΚΑΨΑΛΙ, ΧΩΡΑ, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ, ΔΙΑΚΟΦΤΙ, ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ)  
**www.panayotis-rent-a-car.gr**  
**www.kythira.com**, **www.kythira.com**  
**e-mail: panayoti@otenet.gr**

ΔΙΑΘΕΣΗ (παράδοση-παραλαβή) ΟΧΗΜΑΤΩΝ  
ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Το μοναδικό γνήσιο Αμερικανικό μηχάνημα,  
ιδανικό για δίαιτα και υγιεινή διατροφή

## AROMA ROBOT

Χάνετε κιλά  
- Χωρίς να κάνετε δίαιτα.  
- Χωρίς να χάνετε  
το χρόνο σας και  
με αφάνταστη οικονομία  
και ταχύτητα.  
Τέλος στη χοληστερίνη  
και τα επικίνδυνα λίπη



**ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΟΥΤΡΟΥΜΑΝΟΥ-ΚΑΡΑΒΟΥΣΑΝΟΥ**  
**ΤΗΛ. 210-9221686 & 6944-312885**

### ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Υπευθυνότητα  
από έμπειρο τεχνικό

### ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΕΥΘΥΜΙΟΥ

Τηλ.: 210 6994158, 6944 732619

### Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ένα ανεκτίμητο δώρο



Η γνωστή εικόνα της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας προσφέρεται τώρα σε μία επιμελημένη καλλιτεχνική έκδοση. Ασημένια 999° σε 4 μεγέθη. Ασημί-χρυσός, σε 2 μεγέθη. Το μικρότερο μέγεθος προσφέρεται και σε βελούδινη κασετίνα κατάλληλη για ένα όμορφο δώρο. Υπάρχει και κασετίνα-μπομπονιέρα.

Γίνονται δεκτές παραγγελίες για οποιοδήποτε μέγεθος αγοραφίας. Μπορείτε να τα βρείτε στο κατάστημα «ΜΥΡΤΩ» της Ματίννας Σκιαδά - Πετροχειλίου στη Χώρα τηλ. 27360-31368 και στην Αθήνα τηλ. 210-8081521.



*My home*

Πώλα Κασιμάτη

Διακόσμηση κατοικίας - Κουζίνα - Δώρα  
Έπιπλα εσωτερικού χώρου - Έπιπλα κήπου

Καρβουνάδες - Κύθηρα - 80100 - Τ: 27360 31560 - F: 27360 31225

### ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

#### ΚΥΘΗΡΙΟΙ

Με το να μας αναθέσετε την πώληση του σπιτιού σας ή του κήματός σας, πληρώνετε μεσοτικά, κερδίζετε όμως, πουλώντας το στην πραγματική του αξία. Ερείς πουλάμε.

#### ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

**ΤΗΛ./FAX: 27360-31064-31825 • ΚΙΝ. 6944-363732**  
**E-mail: amagiros@otenet.gr**

### ΗΛΕΚΤΡ ΦΩΤΟΡΑΜΑ

#### ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ Ι. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ & ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΥΛΙΚΟ -  
ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ

ΚΙΝΗΤΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ - ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ  
ΚΑΜΕΡΕΣ - ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ  
ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ - ΦΩΤΟΒΟΛΤΑΪΚΑ  
ΠΙΝΑΚΕΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

**ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.-FAX: 27360 39080**  
**e-mail: elektrofotorama@altecnet.gr**

### Η ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ

Ένα μοναδικό έργο τέχνης φτιαγμένο στο χέρι σε **ΑΣΗΜΙ** με την εγγύηση και την υπευθυνότητα του εργαστηρίου μας.

*Μεταβουκονομίου*

Μεγάλη ποικιλία σε διάφορα μεγέθη ασημένιες, επάργυρες και σε Μενταγιόν χρυσό Κ14



Διάσταση 20 X 25 εκ.  
Ασημί 999°

**ΑΘΗΝΑ: Α. ΚΥΠΡΟΥ 41, Αργυρούπολη - Τηλ. 210-9923347 - 9921741**  
**ΚΥΘΗΡΑ: Μυλοπόταμος 27360 - 34103**

## Το καντάρι και το αλώνι

Γράφει ο ΒΡΕΤΟΣ  
ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ

Την εποχή που υπήρχε η μετανάστευση Κυθρίων προς την Σμύρνη και τα περίχωρά της για την αναζήτηση καλύτερης τύχης, σαν εργάτες, κυρίως γης, ένας Τσιριγώτης, νέος σχετικά άφησε τον τόπο του και πήγε στη Σμύρνη αφήνοντας στο νησί τη γυναίκα του και με την υπόσχεση ότι, αφού κάνει ένα καλό κομπόδεμα θα γύριζε πάλι πίσω να ζήσουν ευτυχισμένοι και κατά τι πιο οικονομημένοι.

Ο νέος Τσιριγώτης ήταν όμως και λίγο ζωηρούλης και η γυναίκα του πριν φύγει τον έβαλε να της υποσχεθεί ότι εκεί που θα πήγαινε θα της ήταν πιστός, δεν θα κοιτάζε άλλη γυναίκα και θα ερχόταν πίσω πιο ζωηρός απ' ό,τι πήγε.

Πράγματι της το υποσχέθηκε, αλλά την έβαλε και κείνη να του ορκιστεί ότι και αυτή θα του ήταν πιστή όσο έλειπε.

Αφού έδωσαν αμοιβαίες υποσχέσεις, έφυγε για τη Σμύρνη ο νέος. Έκανε προκοπή σύντομα, γέμισε ο μπεζαχτάς, αλλά στην όμορφη πόλη, ξέχασε την υποσχέση του και έπιασε παρτίδες

με τις χανούμισσες. Ερωτεύτηκε μια χανούμισσα και ξέχασε την κυρά του. Για να της το φέρει όμως με το μαλακό και για να μην την πληγώσει της έστειλε το εξής ραβασάκι σε τετράστιχο:

**Θυμάσαι το καντάρι  
που σήκωνε τα δάρη;  
Το κάνουν οι χανούμισσες  
και δε σηκώνει δράμι.**

Όταν το 'λαβε το χαμπέρι στο Τσιρίγο η κερά του και αφού πέρασε λίγος καιρός σκέφτηκε ότι δεν είναι ανάγκη να σκα για τα μούτρα του, εβγήκε περισσότερο από το σπίτι της, κουνήθηκε περισσότερο, ζώηρεψε για τα καλά και μετά με τη σειρά της του γράφει και αυτή με τετράστιχο:

**Θυμάσαι το πηγαδάκι  
που πέρναγε δελόνι;  
Το κάνουν οι γειτόνοι  
και μοιάζει με αλώνι.**

Και έζησε και αυτός καλά και αυτή καλύτερα.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ επιχείρηση εστιατορίου στην Αγία Πελαγία πλήρως εξοπλισμένη και ανακαινισμένη. Τηλ. 6974 783979 & 6982 667250.**



drakakis  
tours

- ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ (RENT A CAR)
- ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΟΥΛΜΑΝ (RENT A BUS)
- ΕΚΔΡΟΜΕΣ
- ΠΟΥΛΜΑΝ ΚΥΘΗΡΑ - ΑΘΗΝΑ - ΚΥΘΗΡΑ
- ΣΥΝΕΔΡΙΑΚΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

- Επίσης στο Γραφείο μας μπορείτε να στείλετε χρήματα σε όλο τον κόσμο εντός 10 λεπτών με την εγγύηση και την ασφάλεια της εταιρίας MONEYGRAM.
- Ακόμα όμως και στον τομέα των ασφαλίσεων έχουμε την λύση για εσάς με πολύ συμφέροντα και οικονομικά πακέτα, συνεργαζόμενοι με τις μεγαλύτερες ασφαλιστικές εταιρίες όπως: INTERAMERICAN, ΕΘΝΙΚΗ, COMMERCIAL, GENERAL UNION και άλλες.

Λιβάδι, 80100, Κύθηρα, Τηλ. +30 27360 31160,  
Fax: +30 27360 31760, Κιν. +30 6944840497, +306972936783,  
Email: drakakis@otenet.gr, www.drakakistours.gr

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ κατάλληλου σημείου ΝΕΡΟΥ για ΓΕΩΤΡΗΣΗ

ΓΕΩΛΟΓΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ με αγωγιμότητα ρευματοφόρων αγωγών και ανάλυση πετρώματος ΓΙΑ κατασκευή γεώτρησης, **ΜΕΣΑ ΣΕ ΜΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΠΕΡΙΠΟΥ**, ΓΙΑ συγκεκριμένη ποσότητα ΝΕΡΟΥ εφόσον υπάρχει, ΣΤΟ συγκεκριμένο βάθος ΜΕΣΑ στη γη!

Η εμπειρία μας που χρονολογείται από δεκαπενταετίας και πλέον και η συνεργασία μας, ΘΑ ΣΑΣ ΕΝΤΥΠΩΣΙΑΣΟΥΝ στο συμφωνημένο ΘΕΤΙΚΟ αποτέλεσμα!  
ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 697 2341430

### “ΦΑΡΟΣ” ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

- ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - ΦΠΑ - ΙΚΑ (ΕΡΓΑΤΙΚΑ - ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ)
- ΜΕΣΙΤΙΚΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ - ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ
- ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ - ΕΜΠΟΡΙΟ ΧΑΡΤΙΚΩΝ - ΓΡΑΦΙΚΗΣ ΥΛΗΣ - ΑΝΑΛΩΣΙΜΩΝ ΜΗΧ/ΤΩΝ SHARP

**ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ “SHARP”**  
ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΗΧ/ΤΩΝ

- ΤΗΡΗΣΗ ΒΙΒΛΙΩΝ ΦΠΑ Α΄ ΚΑΙ Β΄ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ - ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΑ ΙΚΑ

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**

ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟΣ Α΄ ΤΑΞΗΣ  
ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - 802 00  
ΤΗΛ: 27360 - 33130 - FAX: 27360 - 38130

### ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

ΛΑΜΙΑΣ 2 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ Τ.Κ. 16452  
(Δίπλα στο CONTINENT)  
ΤΗΛ-FAX: 210-99.68.573

**PLEXIGLASS**  
**ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ**  
**ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ**  
**ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΕΣ**  
**ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ**  
**ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ**  
**ΝΕΟΝ**

### ΓΝΩΜΗ

#### Τα σχολεία

Τα «Κ» είναι, ίσως, από τους ελαχίστους στο νησί, που έγραψαν ευθαρσώς και εγκαίρως αυτό που πιστεύουν για τα σχολεία και έκτοτε εσιώπησαν, καθώς έμειναν άναυδοι θεατές μίας κακόγουστης φάρσας, συνοδευμένης από τόννους υποκρισίας, μέσα στα οποία πολλοί έκρυβαν τις πραγματικές τους προθέσεις, τα τοπικιστικά τους σύνδρομα ή, απλά, την ασχετοσύνη τους. Το κακό είναι ότι έχουν περάσει αρκετά χρόνια από τότε που ξεκίνησε η προσπάθεια και τα σχολεία δολχοδρομούσαν ανάμεσα σε αποφάσεις επιτροπών, που συγκροτούνται, ανασυγκροτούνται, συνιστώνται και καταργούνται σε μία δραματική προσπάθεια να καλυφθούν η γύμνια και η αναποφασιστικότητα αρχών και πολιτών. Κι όλα αυτά στην πλάτη των μαθητών, που αντί να είναι στο κέντρο της στοργής και προσχής όλων, γίνονται «γήπεδο» αντιπαραθέσεων και στην πλάτη τους «ψήνετα» ο πόλεμος των μεγάλων. Έτσι, τώρα, αφού έφθασε ο κόμπος στο χτένι, η τοπική μας κοινωνία τίθεται ενώπιον των ευθυνών της, καθώς καλείται να αποφασίσει ή να μην γίνεται σωστά το μάθημα ή να αποδεχθεί να γίνονται μαθήματα σε κονταίνερ- κλουβιά, κατάλληλα(;) για κοτόπουλα μάλλον, παρά για μαθητές. Πού; Σ' έναν τόπο που δεν έλειψαν ποτέ οι σχολικές αίθουσες, που έχει ήπιες καιρικές συνθήκες και που θέλουν τώρα να κλείσουν (προσωρινά λένε!!!) τους μαθητές σε κονταίνερ, στα οποία θα δουλεύει το κλιματιστικό χειμώνα-καλοκαίρι. Μέχρι να γίνουν τα νέα σχολικά συγκροτήματα! Δηλαδή μέχρι το άγνωστο, αφού οι πάντες γνωρίζουν ποιοι και γιατί φρενάρουν τις όποιες προσπάθειες.

Αν μ' όλα αυτά δεν αποδεικνύεται περίτρανα ότι έχουμε παραφρονήσει άπαντες, τότε μάλλον δεν έχουμε χρειάσει άλλων μαρτύρων ή ψυχιάτρων. Κι αντί να θαδίζουμε ομοθυμαδόν προς τον όλεθρο «δειλοί, μοιραίοι κι άδουλοι, αντάμα», όπως λέει ο ποιητής, ας ανυψωθούμε, για μία έστω φορά πάνω από τα μικροσυμφέροντα, τις αντιθέσεις και τις κακίες μας κι ας πάρουμε αυτές τις αποφάσεις που πρέπει, αν πράγματι μας ενδιαφέρει η νεολαία και όχι τα πνευματικά «γλυφutzούρια και οι καραμέλες» της αποχαύνωσης. Αρκετή δειλία και υποκρισία κάλυψε αυτόν τον τόπο. Ας δοθεί ένα τέλος σ' όλα αυτά, τουλάχιστον για χάρη της νέας γενιάς του νησιού μας για την οποία υποκρινόμεθα όλοι ότι νοιαζόμαστε.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικία διώροφη 145 τ.μ. (πάνω-κάτω), πλατεία Αγ. Τριάδος, Κατσουλιάνικα. Πληρ. τηλ. 6944 240379.**

### ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΔΙΟΝ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ

Δικαστικός Επιμελητής του Πρωτοδικείου Αθηνών  
ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ Δικογράφων και εκτελέσεις αποφάσεων  
Κάτω Λειβάδι Κυθρών  
Τ.Κ. 80100  
Τηλέφωνο-Fax: 27360 31812  
Κιν.: 6936 88 86 84

## «Στριμώκωλα»...

Γείτονα δεν ξέρω αν ακρομάζεσαι τουτοδόν τον καιρό τα νέα του κόσμου και αν καταλαβαίνεις τίποτα, αλλά απ' ό,τι καταλαβαίνω του λόγου μου, ξαναγεννούμε στα παλιά καλά χρόνια, όπου ένα φεγγάρι, είχανε καταργηθεί οι παράδες και όλες οι συναλλαγές του κόσμου γινόντουσαν με «είδος». Βέβαια οι παράδες υπήρχαν, αλλά δεν είχανε καμία αξία, τους είχε φάει ο πληθωρισμός... - Μίλα καλά μωρέ γείτονα, αυτάδ' αυτά που μου λείεις είναι τρελά πράματα και δεν τα πιστεύω. - Το πιστεύεις δεν το πιστεύεις γείτονα δεν έχει και πολύ σημασία, σημασία έχει αν τη σημερινή ημέρα υπάρχουνε παράδες στην αγορά και αν αυτοίδ' οι παράδες έχουνε κάποια αξία, εσά που τα καταφέρανε οι προκομμένοι οι «τζογαδόροι» του «κοπανιστού αέρα» των χρηματιστηρίων... Μέσα σε λίγες μέρες χαθήκανε τρισεκατομμύρια δολάρια χωρίς να ξέρει κανένας πού πήγαν, ενώ όλες οι κυβερνήσεις των κρατών του κόσμου τα έχουνε χαμένα και παραμιλούνε... Πάντως εγώ γείτονα θυμάμαι κείνο τον καιρό, στη Κατοχή, που τα λεφτά δεν είχανε καμία αξία πόσο πιο όμορφα περνούσαμε. Δεν νοιαζόμαστε για τίποτα, παιδιά είμαστε, οι γονιόδες μας είχανε την ένοια, αλλά και η ζωή τότε δεν είχε πολλές απαιτήσεις, όπως έχει σήμερα με αυτοκίνητα, σπίνια πολυτελείας και ταξίδια αναψυχής με δασικά χρήματα... Το πολύ πολύ παίζαμε στον Ποταμό με το γάιδαρο και για διασκέδαση περιμέναμε κανένα πανηγύρι ή γάμο για να χορέψουμε και όμως γείτονα όπως θα θυμάσαι και του λόγου σου, τότε χορεύαμε περισσότερο από σήμερα...

Αλίμονο γείτονα, τα πολλά μπερκέτια και τα πολλά δασικά που μας δίνουν οι Τράπεζες με τις «λαο-

πλάνες» πιστωτικές κάρτες και όχι μόνο, έχει στριμώξει τώρα πολύ κόσμο στη γωνία, εσά που δεν έχουνε παράδες να ξεχρεώσουνε τις Τράπεζες...

- Δεν ξέρω γείτονα αν χορεύεις ή αν μιλείς σοβαρά, πάντως δεν είναι κουβέντες για τις χρονιάρκες μέρες που έρχονται, "Αν όμως είναι τα πράματα έτσι όπως τα λείεις γείτονα, τότε ακόμα και οι «έχοντες», φέτος δεν θα κάνουνε γιορτάδες ο-

## ΤΟ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Του Γ. ΛΕΥΘΕΡΗ

πως ζάρανε να κάνουν... Αλλά είναι να κάνουμε πατριώτες και τα καλά δεχόμενα και τα κακά δεχόμενα και μη ξεχνάτε πως το Τσιρίγο μας με την ξελάθρα του, θα είναι το τελευταίο που θα υποφέρει, αν χειροτερέψει η κατάσταση, χωρίς βέβαια τα μπερκέτια που ξέραμε...

«Στα πεταχτά» Διάβαζα προχτές ότι αν όλοι οι κάτοικοι του πλανήτη ζούσανε με το σπάταλο ρυθμό κατανάλωσης που ζούμε σήμερα οι Έλληνες, θα χρειαζόντουσαν, λένε, πέντε φορές περισσότερες πλουτοπαραγωγικές πηγές για να τραφούν... Τα συμπεράσματα δικά σας...

**ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, θέση Μαδερρά, τρίτη ζώνη, εντός σχεδίου, πωλούνται 2 οικόπεδα αμφιθεατρικά: α) όπισθεν ξεν. Romantica 850 τ.μ. β) 931 τ.μ. με εξαιρετική θέα προς τη θάλασσα. Τηλ. 210 3452534 & 27360 33431.**

### ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΧΑΡΤΟΥ



Στοιχεύοντας πάντοτε στην όσο το δυνατόν καλύτερη και αμεσότερη εξυπηρέτηση των πελατών μας, έχουμε καταφέρει το όνομα **FAROS** να θεωρείται συνώνυμο της καλής αγοράς των ειδών αρχειοθέτησης

Α. ΚΑΤΣΩΝΗ 4 & ΑΓ. ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ, ΑΙΜΟΣ (Δίπλα στο αεροδρόμιο)  
Τ.Κ. 174 56 - ΤΗΛ. 210-98.42.064, 210-98.42.065 - FAX: 210-98.42.066

### ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΛΙΒΑΔΙΟΥ

**ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ ALFA LAVAL**  
δυναμικότητας 3.000 κιλών ελαιοκάρπου ωριαίως



**ΤΗΛ. 2736031287**

Αγρότη, στήριξε με την συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου

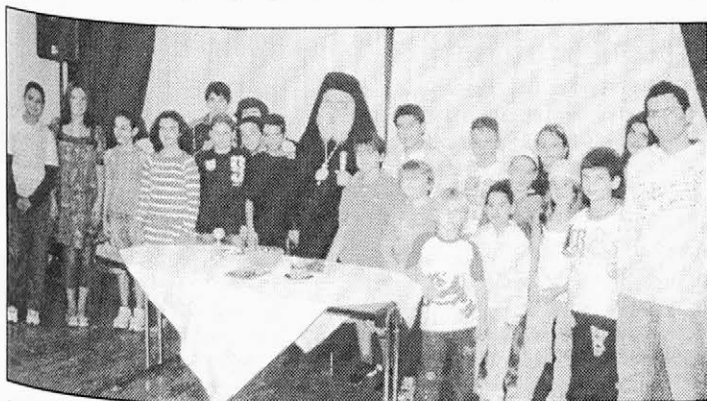
### ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ ΜΕΛΙ

ΠΑΝΑΓΙΑ ΟΡΦΑΝΗ ΚΥΘΗΡΩΝ  
Στο κρεπωτήριο μας στο ΛΕΙΒΑΔΙ θα βρείτε εκτός από κρέατα εκλεκτής ποιότητας, άγριο κατσίκι κατά παραγγελία και λαδοτύρι Κυθρών  
ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ: ΠΑΝ. Δ. ΦΛΑΣΚΑΣ  
ΤΗΛ. 2736031901 - 31902 - 33665

## Ο Αγιασμός στην Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς-Αθηνών

Έναρξη με αγιασμό των δραστηριοτήτων της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς-Αθηνών για την περίοδο 2008-2009

Ο Αγιασμός συνδέεται με μαθητές του χορευτικού με την έναρξη εργασιών. Έτσι και τους γονείς τους, και πολλά μέλη και φίλοι της Κυθηραϊκής



το κλείσιμο των εργασιών της κατά τους θερινούς μήνες, ξεκίνησε την φετινή χρονιά 2008-2009 στις 3/10/08, με την παρουσία του Μητροπολίτη Κυθήρων και Αντικυθήρων κ. κ. Σεραφείμ στον καθιερωμένο αγιασμό. Παρευρέθηκαν οι μικροί

Αδελφότητας. Παρευρέθηκε και ο Πρόεδρος του Κυθηραϊκού συλλόγου του Αλίμου «Μυρτιδιώτισσα» κ. Γ. Βάρδα. Το Διοικητικό Συμβούλιο ξεκινά δυναμικά και αυτή τη χρονιά ανοίγοντας την αγκαλιά της σε όλους τους Κυθήριους και φιλοκυθήριους και τους καλεί να συμμετέχουν στις δραστηριότητες τους. Οι δραστηριότητες αυτές είναι η εκμάθηση παραδοσιακών χορών και λαϊκών οργάνων, χοροεσπερίδες, εκδρομές, εκπαιδευτικές επισκέψεις, διαλέξεις.

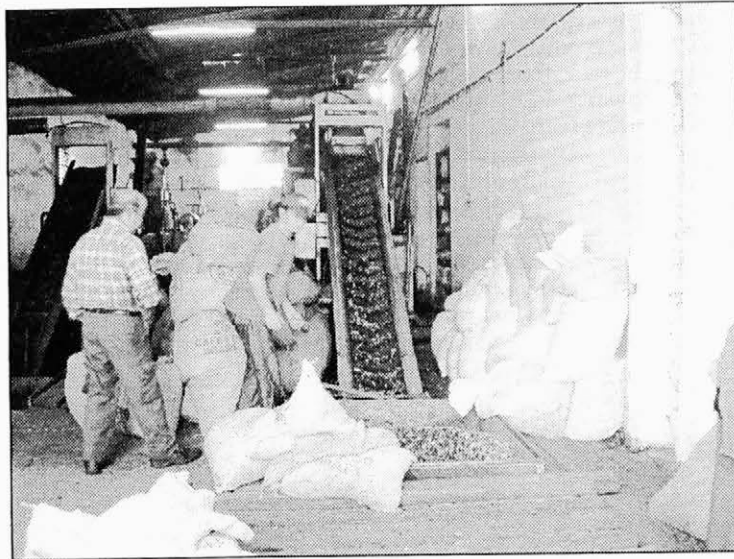
Στην προσπάθεια για σύσφιξη σχέσεων των συμπολιτών μας Κυθήριων περιμένουμε και την συμμετοχή όλων των φίλων μας για να γίνουμε πιο δυνατοί.  
Καλυψώ Μιχαλακάκη

### Επιτυχόντες σε ΑΕΙ-ΤΕΙ

Ακόμη γράφουμε για επιτυχόντες σε ΑΕΙ-ΤΕΙ, αφού καθυστέρησαν να μας πληροφορήσουν σχετικά. Έτσι έχουμε:

- Αλφιέρη Κωνσταντίνα Βρ., Τμ. Φιλοσοφίας - Παιδαγωγικό - Ψυχολογίας, Πανεπιστημίου Ιωαννίνων.  
- Ηλιόπουλος Δημήτριος Μιλ., ΤΕΙ Ηλεκτρολογίας Πατρών.

## Φρέσκο λάδι και τσιπούρα



Η ανομβρία του Οκτωβρίου δεν απέτρεψε τους ελαιοπαραγωγούς των Κυθήρων να μαζέψουν τον καρπό, τουλάχιστον στις περιοχές που οι βροχές του Σεπτεμβρίου είχαν βοηθήσει τον καρπό να χοντρώσει αρκετά. Όλοι όσοι έβγαλαν ελιές το Νοέμβριο είδαν την παραγωγή λαδιού να είναι στα καλλίτερα επίπεδα των τελευταίων χρόνων, αφού κυμάνθηκε στα 4-5 κιλά στο μουζούρι. Οι τιμές, πάντως, ίσως και λόγω της αυξημένης παραγωγής, παραμένουν σε πολύ χαμηλά επίπεδα και πολλοί φοβούνται ότι μπορεί να πέσουν κι άλλο.

Κι αν στο λάδι όλοι σκέφτονται την ποσότητα και την τιμή, δεν συμβαίνει το ίδιο και με την τσιπούρα, που βγαίνει κι αυτή παραδοσιακά το Νοέμβριο και οι παραγωγοί ετοιμάζονται να την απολαύσουν με το επερχόμενο κρύο. Στις φωτογραφίες μας, ο ελαιοκαρπος κατευθύνεται στο πλυντήριο ενός ελαιοτριβείου υπό τα βλέμματα εργαζομένων και παραγωγών, ενώ στο παλιό παραδοσιακό αποστακτήριο (τα γνωστά ρακατζιά) στο Λειβάδι, ο Βρ. Καλλιγερσος ετοιμάζεται να συλλέξει το «θεϊκό» ποτό.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αγροτεμάχιο 6259 τμ. άρτιο και οικοδομήσιμο στα Λογοθετιάνικα. Τηλ. 6945 242 152.

### ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΑΦΟΙ ΤΖΑΝΝΕ - Σ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ



ΣΥΝΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

«Η ΛΑΚΩΝΙΚΗ»

ΚΗΦΙΣΟΥ 91 Α-18 ΑΙΓΑΛΕΩ  
☎ 210 3471604 FAX 2103471627  
ΤΗΛ. & FAX ΚΥΘΗΡΩΝ 27360 38003  
☎ 6936 991466-67-68



**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οικόπεδο 1875 τ.μ., περιοχή ΛΟΥΡΟΙ (Τρελοκομείο), έναντι βενζιναδίκου Σοφίου. Πληροφ. τηλ. 6944 240 379.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** παλαιά πέτρινη οικία στα Βιαράδικα 140 τ.μ. σε οικόπεδο 512 τμ. Τηλ. 210 4940910.

**Rooms for rent ΑΝΤΩΝΗΣ & ΑΝΔΡΟΜΑΧΗ ΚΑΤΣΟΥΛΗ**  
**ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΡΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΤΗΡΑ (Τοποθεσία Σκαμνιά)**  
ΤΗΛ.: 27360-34359 - ΤΗΛ. FAX: 27360-34387 - ΚΙΝ.: 6945 216173  
E-mail: skamniakatsoulis@otenet.gr

**ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ**  
**ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ**  
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 210-41 74 867 - 210-41 12 417 - 210-41 78 549

**ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΖΥΜΑΡΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
**«ΤΟΞΟΤΗΣ» (Γιάννης Καραβουσάνος)**  
ΛΕΙΒΑΔΙ: ΤΗΛ. 27360 - 31780 & 27360 - 31781  
ΑΘΗΝΑ:  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΔΗΜ., ΤΡΙΤΩΝΟΣ 18, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109834547  
ΛΥΚΟΥΔΗΣ ΔΗΜ., ΑΓ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ 61, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109843823  
ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡ., ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 61, ΚΟΥΚΑΚΙ, 2109220188  
«ΦΟΥΡΝΟΣ ΒΕΝΕΤΗ», ΒΕΙΚΟΥ 8, ΓΑΛΑΤΣΙ, 210 2134080  
ΑΙΚ. ΣΟΦΙΟΥ, ΝΙΚΗΤΑ 10, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 2104172935  
ΚΟΚΚΟΡΗΣ Γ., Θ. ΓΟΥΝΑΡΗ 112, Α. ΓΛΥΦΑΔΑ, 2109615246  
**Η ΓΥΝΑΙΚΗ ΤΑΒΕΡΝΑ «ΤΟΞΟΤΗΣ» ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ**

**Ανδρέας Γ. Μεγαλοοικονόμου**  
Χειρουργός Οδοντίατρος, M.Med.Sci  
Μετεκπαίδευση στη Χειρουργική Στόματος  
Master of Science Πανεπιστημίου Sheffield, Αγγλία  
ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ (Θησέως) 105 • 17672 ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
ΤΗΛ.: 210 95.30.149

**ΚΥΡΙΑΚΗ Γ. ΣΤΑΘΗ**  
• Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής και Αποκατάστασης  
• Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών  
• Μέλος του Ευρωπαϊκού Κολλεγίου Φ.Ι. & Αποκατάστασης  
**ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ & ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**  
**ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ & ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**  
Ζωσιμαδών 15 Τηλ. Ιατρείου: 210-41 73 272  
185 31 Πειραιάς

**ΧΡΩΜΑΤΑ • ΣΙΔΗΡΙΚΑ • ΕΡΓΑΛΕΙΑ**  
**ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**  
ΛΕΙΒΑΔΙ ☎ 27360-31757

**ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ Δ. ΚΑΤΣΟΥΛΗΣ**  
MD, DESMEDGEN, MRCS  
Πτυχιούχος Πανεπιστημίου Grenoble-Γαλλία  
Ειδικευθείς στη Μ. Βρετανία, Ελβετία & Ιταλία  
**ΟΡΘΟΠΑΙΔΙΚΟΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ**  
**ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΑΚΡΟΥ ΠΟΔΟΣ**  
Κουμπάρη 10, 106-74 Πλ. Κολωνάκιου, Αθήνα  
Τηλ.: 210 3620666, Κιν.: 6977 627557  
Web: http://www.footzign.eu, e-mail: edk@footzign.eu

Μεζέδες από  θάλασσα & γη  
Ταξίδι στον κόσμο της Γεύσης  
**“ΜΟΥΣΤΑΚΙΑΣ”**  
Ταβέρνα - Ψησταριά  
Αγ. Πελαγία Κύθηρα  
Τηλ.: 27360 - 33519

**ΡΟΔΟΝ**  
★ ΕΣΩΡΟΥΧΑ  
★ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ  
★ ΧΡΥΣΑ  
★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 27360-33 172 - 33 106

Τ.Κ.Τ. ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΕΜΠ  
**Α. ΚΡΙΘΑΡΗΣ - Τ. ΤΟΠΙΝΤΖΗΣ**  
• ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ / ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ  
• ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ / ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
• ΠΡΟΤΥΠΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΝΕΑΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (3D, εκτοξευόμενο σκυρόδεμα/Guniting)  
• ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ  
• ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΑ  
• ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ  
ΑΘΗΝΑ: ΤΟΞΙΤΣΑ 6, τηλ.: 210-3836724  
ΚΥΘΗΡΑ: ΚΑΡΑΒΑΣ, τηλ.: 27360-33586, 33077

## Οι Ραπτομηχανές SINGER στα Κύθηρα

Μέχρι τα μέσα του 19ου αι. το ράψιμο γινόταν στο χέρι. Με τη βιομηχανική επανάσταση το 19ο αι., η ραπτομηχανή είναι μια από τις σημαντικότερες εφευρέσεις. Η πρώτη ραπτομηχανή σαν βιομηχανικό προϊόν κατασκευάστηκε στην Αμερική το 1850, αλλά δεν ήταν καθόλου πρακτική. Μέσα σε ελάχιστο χρόνο ο Αμερικανός εφευρέτης Ισαάκ Σινγκερ με ουσιώδεις αλλαγές και συμπληρώματα τελειοποίησε τη μηχανή και δημιούργησε τη μεγαλύτερη εταιρεία ραπτομηχανών, η οποία ξεκίνησε από την Αμερική και κατέκτησε τον κόσμο. Σιγά σιγά δημιουργήθηκαν διάφοροι τύποι ραπτομηχανών για να καλύψουν τις ανάγκες της βιομηχανίας και της βιοτεχνίας και από τις χειροκίνητες και ποδοκίνητες φθάσαμε στις σημερινές ηλεκτροκίνητες. Για την ιστορία να αναφέρουμε ότι το 1870 η Singer έχει 30 ανταγωνιστές και ότι το 1884 το άγαλμα της ελευθερίας στην Αμερική κατασκευάστηκε με βάση τη φυσιογνωμία της Isabella Singer. Το 2001 η Singer, η οποία εξακολουθεί να κατέχει ηγετική θέση στην εμπορία των ραπτομηχανών παγκοσμίως, γιόρτασε τα 150 χρόνια της.

Στα Κύθηρα η Singer ήρθε κατά τα τέλη του 19ου αι. Το 1894 ήρθε στα Κύθηρα ο Αγκόπι Βοσναγχεάν εμποροϋπάλληλος, κάτοικος Πειραιά, «...πληρεξούσιος αντιπρόσωπος του Ισιδώρου Φλέμιγγερ, διευθυντή του εν 'Αθήναις καταστήματος ραπτομηχανών υπό την επωνυμία Γ. Ναϊδλιγγερ, πληρεξουσίου τούτου του Βερνάρδου Ροζενστάιν, υπαλλήλου υπηκόου Πρώσου, κατοίκου Κων/πολης ένεργούντος και τούτου ως πληρεξουσίου της εν 'Αμβούργω ύδρευούσης έμπορικης εταιρίας υπό την επωνυμία Γ. Ναϊδλιγγερ...»

Ο Αγκόπι Βοσναγχεάν υπέγραψε συμβόλαιο στη Χώρα με τους εμπόρους Δημήτριο Οικονομάκο και Νικόλαο Α. Σκορδίλη καθώς και τον αργυραμοιβό Γεώργιο Δ. Μασσέλο, με το οποίο ο Αγκόπι αναθέτει στους Οικονομάκο και Σκορδίλη τη διαχείριση και πώληση στα Κύθηρα ραπτομηχανών γνησίων Singer. Οι δύο έμποροι θα παραλαμβάνουν μέσω του Αγκόπι από τον κ. Ναϊδλιγγερ γνήσιες ραπτομηχανές Singer με τα

εξαρτήματά τους και υπόσχονται ότι δεν θα συνεργασθούν με άλλη εταιρεία. Επίσης υπόσχονται να τηρούν αυστηρά τις τιμές τις κανονισμένες από τη διεύθυνση των Αθηνών, η οποία έχει και το δικαίωμα, όποτε κρί-

### Γράφει η ΕΛΕΝΗ ΧΑΡΟΥ-ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

νει αναγκαίο, να ανεβάζει, ή να κατεβάζει τις τιμές. Οι πράκτορες μπορούν να πωλούν τους μετρητοίς, ή με μηνιαίες δόσεις ή και εβδομαδιαί-

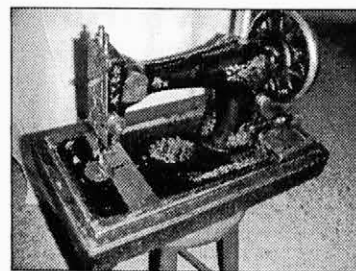


Πρώτη σειρά από αριστερά καθιστές: Κάμεν Κουτσομήτρου, Σαμίον -Κοτσιφού, Γεωργία Τριάρχη σύζ. Στάθη Βυζήρη, Σταμάτα Ανδρονίκου σύζ. Στάθη Σπιθέα, Κυράνη Καλούτση σύζ. Νίκ. Γιαννιώτη  
Δεύτερη σειρά: Άγνωστη, Μαριέττα Ανδρονίκου, Θεανώ Πατέρου, Άννα Βαρυπάτη, Μαρίκα Αλβανάκη σύζ. Γραφάκου, Ασπασία Αρώνη σύζ. Χαρχαλάκη, Μαρίκα Μαζαράκη σύζ. Βαριά, Άγνωστη, Μάντη Στάθη σύζ. Περιοτεράκη, Ασπασία Κλ. Πετροχειλίου

Τρίτη σειρά: Μιμίκος Μαργέτης, Δασκάλα της Singer, Άγνωστη, Λεωτσάκος, τεχνικός της Singer.

ες με έναν εγγυητή (η Singer είναι η πρώτη εταιρεία στον κόσμο που εισήγαγε προγράμματα πληρωμών με δόσεις). Κάθε καθυστέρηση χρημάτων προς την εταιρεία βαρύνει τους πράκτορες. Η προμήθεια των πρακτόρων ήταν 13%. Τα ταχυδρομικά, τα ναύλα των μηχανών με τα καΐκια, οι αχθοφόροι, οι δημοτικοί και λιμενικοί φόροι, τα τελωνειακά έξοδα βαρύνουν την εταιρεία. Ο τρίτος των συμβαλλομένων αναλαμβάνει εγγυητή, προς ασφάλειαν της εταιρείας. Ο Αγκόπι αντιπροσώπευε την Εταιρεία στην Αίγινα, Πόρο, Ύδρα, Κύθηρα, Βάτικα, Μονεμβασία και Μολάους. Αυτός δημιουργούσε πρακτορεία, εύρισκε φερέγγυους πράκτορες και εξασφάλιζε τα συμφέροντα της εταιρείας.

Έτσι ξεκίνησε η αντιπροσωπεία της Singer στα Κύθηρα. Αργότερα ο γιος του Δημ. Οικονομάκου, Αντώνιος, διορίστηκε στη Singer στην Αθήνα και έγινε προσωπάρχης. Όταν πέθανε ο Δημ. Οικονομάκος, με τη φροντίδα του Αντώνη, ανέλαβε την αντιπροσωπεία ο γαμβρός του Δημήτριος Μαργέτης. Η Singer για τη διάδοση των μηχανών της οργάνωνε ταχύρρυθμες σχολές εκμάθησης και έστελνε στα Κύθηρα δασκάλους καθώς και τεχνικό της εταιρείας. Στη δεκαετία του 30 ο Μιμί-



Στη φωτογραφία βλέπουμε μια ραπτομηχανή Singer από τα Κύθηρα μοντέλο 1865! Δεξιά το σήμα της εταιρείας από παλιά ταμπέλα στη Χώρα.

ποιήθηκε και ο γιος του Μιμίκου, Γιάννης Μαργέτης, συνταξιούχος δημοδιδάσκαλος. Αυτές οι σχολές μαθητείας είχαν εξαιρετικά αποτελέσματα. Πάρα πολλές κοπέλες έμαθαν κέντημα και απέκτησαν σαν πολύτιμο συμπλήρωμα της προίκας τους τις περιζήτητες μηχανές, που έρχονταν στα Κύθηρα με τα καΐκια της εποχής, του Καραντζή, του Καρασπύρου, του Μάκη του Βάρδα, του Ξηναράκου κ.ά. Το μαγαζί του Μιμίκου διέθετε όλα τα αξεσουάρ της Singer ψαλίδια, βελόνες, κλωστές κ.ά. Μετά το Μιμίκο ανέλαβε αντιπρόσωπος ο Νικόλαος Φατσέας (Νικολομάρμακος)

Εκτός από τις μηχανές Singer σήμερα σε πάρα πολλά σπίτια των Κυθήρων υπάρχουν εξαιρετικές α-



ντικές ραπτομηχανές μάρκας KAISER, VESTA, ADLER και οι πασίγνωστες κομψές μηχανές OLG, με την εικόνα της βασίλισσας Όλγας με παραδοσιακή φορεσιά. Κάποιες από αυτές τις έφερνε στα Κύθηρα ο Ιωάννης Χατζατζής, ο οποίος εκτός από αντιπρόσωπος ήταν και τεχνικός.

1. Νοτάριος Γ. Λεβούνης, πράξη 487/8-5-1894

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** δύο συγκροτήματα ενοικιαζομένων δωματίων μέσα σε οικόπεδο 1 1/2 στρ. πλησίον της θάλασσας στο Καψάλι. Πληρ. 210 4814679 & 6973 290309.

### ΚΑΦΕΚΟΠΤΕΙΟ "Μικροί εθισμοί"

- Φρέσκος καφές
- Παραδοσιακά προϊόντα
- Ζαχαρώδη
- Τσάι
- Ξηροί Καρποί

**ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ. 27360 39190**

### «ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ»



Το FILOXENIA APARTMENTS στην ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ απέχει 100 μ. από τη θάλασσα. Διαθέτει διαμερίσματα 1, 2 και 3 δωματίων ιδανικά για οικογένειες. Τα διαμερίσματα είναι εξοπλισμένα με όλες τις ανέσεις για ευχάριστες και άνετες διακοπές (κλιματισμός - TV - Minibar). Στο χώρο της πισίνας μπορείτε να απολαύσετε τον καφέ ή το ποτό σας.

**ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΑΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΦΙΛΟΞΕΝΟ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΟΥ FILOXENIA APARTMENTS**  
Τηλ.: (Αθήνα) 210-4173542, 210-9620763 FAX: 210-4133548  
(Κύθηρα) 27360-33100, 33800-802, fax 27360-33610.



### ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

### ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχανικός Α.Π.Θ.

### ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Άδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες - επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομικοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

**ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΠΟΤΑΜΟΣ**  
ΤΗΛ. 210-4122348 - 210-4114009

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΠΑΥΛΑΚΗΣ

### Ταξίδι στις γειυσεις των Κυθήρων



Παραδοσιακές Συνταγές και Προϊόντα

ΕΚΔΟΣΕΙΣ "ΚΥΘΗΡΟΠΟΙΗΜΑΤΑ"

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ, ΤΗΛ. 27360 33500

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ/ΝΟΥ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ

ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 24-26, 6ος όρ. Ομόνοια Αθήνα  
Τηλ. 210 5249973, FAX: 210 5244758

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ Τηλ. 27360 31059

### ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ & ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ

*Felia*

ΕΔΡΑ - ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42-44 ΔΑΦΝΗ  
ΤΗΛ.: 210-9027708, 210-9027829

Α' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 7, ΔΑΦΝΗ  
ΤΗΛ.: 210-9734295

Β' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 379  
ΤΗΛ.: 210-9714111



Άνθη - Φυτά

εσωτερικού και εξωτερικού χώρου  
Καρποφόρα δένδρα

### «ΟΑΣΗ»

Φαρδούλη Παναγιωτίτσα

- Αναλαμβάνουμε ανθοστολισμούς γάμων, βαπτίσεων κ.λπ.
- Στέλνουμε βουλούδια με τις ευχές σας σε Αθήνα και Κύθηρα

ΦΥΤΩΡΙΟ: Κάτω Λιβάδι (Πλησίον Συνεταιρισμού), Τηλ. 27360 31695  
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: Πάνω Λιβάδι - Τηλ. 27360 31417, 6973 768320

### ΝΙΚ-ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 210-2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα  
Σεντόνια - Πετσέτες  
Μοκέτες Κουβέρτες

### SUPER MARKET Γ. ΚΑΨΑΝΗΣ

Συνέπεια - ευθύνη  
ποικιλία - καλές τιμές  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΤΗΛ. 27360-33.458

### ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 129 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

ΤΗΛ. 210-99 32 847

# ΤΑ ΕΠΩΝΥΜΑ ΚΥΠΡΙΟΣ, ΚΥΠΡΙΑΔΗΣ και ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ

Μία προσέγγιση στην έρευνα για τη (μη) σχέση τους με την Κύπρο!

Του Ε.Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Στο βιβλίο μας «Κυθηραϊκά Επώνυμα» έχουμε αναφερθεί εκτενώς και στα τρία αυτά κυθηραϊκά επώνυμα, εκ των οποίων, τα δύο πρώτα έχουν κοινή αφετηρία και το ένα προέρχεται από το άλλο. Σύμφωνα με τα τεκμηριωμένα ιστορικά και γενεαλογικά στοιχεία που παρατίθενται στο βιβλίο, το επώνυμο ΚΥΠΡΙΟΣ είναι εξέλιξη του επωνύμου Φραγκάκης, που έφερε προσφυγική οικογένεια από την Πελοπόννησο, η οποία εγκαταστάθηκε στον Καραβά μετά το Ορλωφικά (1770). Στο α' μισό του επόμενου (19ου αιώνα), ένας απόγονος κλάδου της οικογένειας Φραγκάκη παίρνει το παρωνύμιο ΚΥΠΡΙΟΣ, καθώς είχε πάει στην Κύπρο κι εγκαταστάθηκε για κάποιο διάστημα εκεί, επιστρέφοντας αργότερα στα Κύθηρα. Είναι πολύ συνηθισμένο αυτό και σήμερα ακόμη σ' όλη την Ελλάδα, αλλά και στα Κύθηρα κι αρκετές φορές οδηγεί να αποκτήσει ο φέρων το παρωνύμιο αυτό ως επώνυμο. (Πρβλ. το Πολίτης από το Κυπριώτης λόγω μακράς παραμονής στην Κωνσταντινούπολη). Αργότερα το Κύπριος μετατρέπεται στη Σύμψη σε Κυπριάδης λόγω της τάσης των Ελλήνων στη Σύμψη να μετατρέπουν τα επώνυμά τους σε αυτά των οποίων οι καταλήξεις εθεωρούντο αμιγώς ελληνικές (-ίδης, -άδης, -όπουλος κλπ.). Ένας εξ αυτών των Κυπριών, ο Μηνάς Κύπριος (το Μηνάς το είχε λάβει από το σύνθετο βαφτιστικό της οικογ. Κορωνάιος, από την οποία είχε λάβει σύζυγο ο πατέρας του) μετέτρεψε το επώνυ-

μο σε Κυπριάδης και το βαφτιστικό του σε Μίνως, για να είναι κι αυτό ελληνικότερο (του επίσης αρχαίου ελληνικού Μηνάς). Απ' αυτήν την οικογένεια κατάγονται οι σημερινοί απόγονοι που έχουν το ίδιο ονοματεπώνυμο, αλλά απ' αυτήν πήρε και τ' όνομά της η συνοικία των Αθηνών, Κυπριάδου, όταν ο βαθύπλουτος Μίνως Κυπριάδης είχε επιστρέψει από την Αίγυπτο και το Σουδάν και είχε βάλει στόχο να δημιουργήσει έναν πρότυπο οικισμό στην Αθήνα. Έχουμε επομένως, εδώ μία τεκμηριωμένη άποψη για τη σχέση των Κύπριος και Κυπριάδης με την Κύπρο, που είναι καθαρά ονοματολογική. Τι σχέση είχε, όμως, η οικογένεια ΚΥΠΡΙΩΤΗ με την Κύπρο, όταν, μάλιστα, το Κυπριώτης είναι επώνυμο, του οποίου η κατάληξη οδηγεί ευθέως σε πατριδωνυμικό επώνυμο; Μέχρι τώρα, αναζητούσαμε την καταγωγή του επωνύμου με τους γνωστούς τρόπους, δηλ. κάποιον κυπριακής καταγωγής που εγκαταστάθηκε στα Κύθηρα και οι απόγονοί του μετέτρεψαν το επώνυμο στο παρωνύμιο που «κόλλησε» εκεί. Αυτή ήταν η συνηθισμένη διαδικασία. Το μόνο που γνωρίζουμε με ιστορική ακρίβεια για την οικογένεια ήταν ότι, αρχικά ήταν εγκατεστημένη στο χωριό Κυπέρη (τα σημερινά Φριλιγκιάνικα) απ' όπου ένας κλάδος μετακινήθηκε στο Δρυμώναρι ανάμεσα στα έτη 1724 και 1753. Αυτός ο κλάδος είναι γνωστός σήμερα και απόγονοι του όλοι οι φέροντες το επώνυμο Κυπριώτης στα Κύθηρα και τη διασπορά τους. Μάλιστα, το χωριό Δρυμώναρι έχασε το όνομά του και αυτό μετετράπηκε σε

Κυπριωτιάνικα, σύμφωνα με την παλαιά συνήθεια στο νησί να παίρνουν τα χωριά το όνομα των κατοίκων τους, που ήταν οι κυρίαρχες, πληθυσμιακά, οικογένειες σ' αυτά. Τώρα, ένα νέο βιβλίο της καθηγήτριας κυρίας Χρύσας Μαλτέζου (Τα Κύθηρα, τον καιρό που κυριαρχούσαν οι Βενετοί), μας έδωσε την αφορμή για να διατυπώσουμε τις παρακάτω σκέψεις. Στο βιβλίο υπάρχει αναφορά σε μία δικογραφία που σχηματίστηκε το 1328 από ένα περιστατικό πειρατίας μεταξύ Καταλανών και ντόπιων, και από μία συμπλοκή που οδήγησε στο ν' ασχοληθούν με το θέμα, ο βασιλιάς της Μαγιόρκας και ο Δόγης της Βενετίας, όταν ο δεύτερος διέταξε ανακρίσεις για το περιστατικό. Απ' αυτές προέκυψε ότι ένας μάρτυρας ονομαζόταν Γεώργιος Κιπεριώτης. Άρα, είχε απώτερη καταγωγή το χωριό Κιπερί, απ' το οποίο είχε πάρει το επώνυμό του, πιθανότατα λόγω της κατοίκησης του αργότερα σε άλλο χωριό του νησιού. Αν, τώρα, θελήσουμε να κάνουμε μια υπόθεση, εύκολα αυτό το Κιπεριώτης μπορεί να μετετράπη για λόγους ευφωνίας ή από παραφθορά λόγω του χρόνου σε Κιπριώτης με αποβολή ενός φωνήεντος. Τώρα, στη γραφή, εύκολα το Κιπριώτης μπορεί να γίνει Κυπριώτης, αφού αυτό είναι το γνωστότερο και - συνηθώς - και γραμμатικά επικρατέστερο, ειδικά αν αναφερόμαστε σε εποχές που το πλέον αδιάφορο στη γραφή ήταν η ...ορθογραφία. Ας μην ξεχνάμε ότι

οι Κυπριώτες κατάγονται ασφαλέστατα από το Κυπέρη (το οποίο γράφεται κανονικά με -υ κι όχι με -ι, αφού προέρχεται από το φυτό Κύπερι), όπως μαρτυρούν έγγραφα και απογραφές από τις αρχές του 18ου αι. Η τεράστια χρονική απόσταση από το 14ο αι. όπου εντοπίζεται το Κιπεριώτης και μάλιστα κατά απόλυτα αδιαμφισβήτητο τρόπο, οδηγεί εύκολα στην υπόθεση ότι πρόκειται για μία παραφθορά του επωνύμου που προέκυψε από μακρότατη χρήση. Μια υπόθεση που, σίγουρα, απαιτεί μία ακόμη επιβεβαίωση, που είναι μεν δύσκολο να βρεθεί για χρόνια με τόση σπανιότητα στοιχείων όπως οι αιώνες από το 14ο στο 16ο, όχι όμως αδύνατο. Εξάλλου είναι, μέχρι τώρα, η πλέον πιθανή και ελκυστική για την έρευνα εκδοχή σύμφωνα με τα υπάρχοντα στοιχεία.

## ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

● Διον. Κουλεντιανός, «Στοιχεία ταυτότητας, από το λόγο μέσα και την εικόνα».

Ένα ακόμη πόνημα του ακούραστου λογοτέχνη Διον. Κουλεντιανού με ποιήματα από την πρόσφατη παραγωγή του και συνάμα φωτογραφίες από τη ζωή του ίδιου και της οικογένειάς του. Εκδόσεις «Πάραλος». Σελίδες 110.

● Δημ. Πρωτοψάλτης, «Η Αλεξάνδρεια όπως την έζησα. (1926-1949)»

Μια γλαφυρή περιγραφή από τη ζωή μιας Κυθηραϊκής οικογένειας στην Αίγυπτο στο α' μισό του 20ού αι. και τη συνέχεια του πρωταγωνιστή και αφηγητή στην Αυστραλία, ο χωνευτήρι δεκάδων χιλιάδων κυθηραϊκών ψυχών. Μία πραγματική προσωπική μαρτυρία για μία εποχή και έναν τόπο από τα οποία δεν έχουμε παρά ελάχιστες παραστάσεις. Εκδόσεις «Σταφυλίδης» σελ. 184.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διώροφη παλαιά οικία σ' Αρωνιάδικα με 4 καμάρες κάτω, εσωτ. αυλή με πηγάδι και πέτρινες πλάκες και ένα δωμάτιο στον όροφο, συνολικά 200 τ.μ. και οικόπεδο 170 τ.μ. Πληροφ. 6932 299940.

## NEOsystem

ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ  
ΘΩΡΑΚΙΣΜΕΝΕΣ ΠΟΡΤΕΣ  
ΓΚΑΡΑΖΟΠΟΡΤΕΣ

ΤΖΑΝΝΗΣ Χ. ΓΙΩΡΓΟΣ

ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ./FAX: (27360) 38179 ΚΙΝ. 6948 884135

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ



Η διεύθυνση και το προσωπικό του ξενοδοχείου μας, σας καλωσορίζει και φέτος για αξέχαστες διακοπές. Το ξενοδοχείο μας αναλαμβάνει δεξιώσεις γάμων και βαπτίσεων επίσης και παιδικά πάρτυ σε ένα ολοκαίνουριο χώρο με παιδική χαρά.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε στα τηλέφωνα:

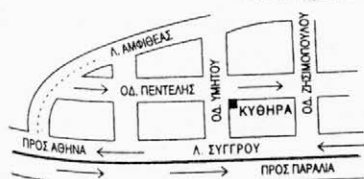
27360 31629 /31766 • Fax: 27360 31801  
web site: [www.raikoshotel.gr](http://www.raikoshotel.gr)

## ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΕΦΟΔΙΑ

Γεωπόνος: ΕΛΕΝΑ ΜΑΓΕΙΡΟΥ

- Γεωργικά φάρμακα
- Λιπάσματα
- Σπόροι
- Μελισσοκομικά-κτηνοτροφικά
- Αγροτικά εργαλεία-μηχανήματα
- Είδη κήπου - Αυτόματο πότισμα
- Μελέτες κατασκευές
- Προϊόντα βιολογικής καλλιέργειας

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ: Τηλ.: 27360 38282



ΠΕΝΤΕΛΗΣ & ΥΜΗΤΤΟΥ,  
ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ  
(ΑΜΦΙΘΕΑ)  
ΤΗΛ. 210-9405711

Σπιτική κουζίνα με αγνά υλικά  
και καλό κρασί

Ένα Τσιριγώτικο μαγαζί, με Τσιριγώτικες γεύσεις  
για Τσιριγώτες και λοιπούς καλοφαγάδες  
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Γραφικές Τέχνες  
Δρόσου Κάλλια

Παίξε με την  
Φαντασία σου

ΚΑΡΤΕΣ - ΛΟΓΟΤΥΠΑ - ΕΝΤΥΠΑ - ΦΑΚΕΛΛΑ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ - ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ - ΠΡΟΣΚΛΗΤΗΡΙΑ - ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ  
ΑΦΙΣΣΕΣ - ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ - ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ - ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ  
ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΩΝ

Αθήνα: 210 9593137, Κύθηρα: 27360 34187, 27360 39015  
Κιν.: 6945.95.80.84, e-mail: [drossouk@gmail.com](mailto:drossouk@gmail.com)



Τώρα στη Γλυφάδα

ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ  
ΠΟΛΗΛΑΤΩΝ  
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Λ. ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 27  
166 75 ΓΛΥΦΑΔΑ  
ΤΗΛ.: 210-96 01 271

## Ελαιόλαδο Γαβρίλη

Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο

ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΑΝΩΤΕΡΗΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΟΥ  
ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ ΑΠ' ΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΕΛΙΑΣ  
ΚΑΙ ΧΟΝΟ ΜΕ ΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ.



Το εξαιρετικό  
παρθένο ελαιόλαδο «Γαβρίλη»  
τώρα πιο κοντά σας  
Άλμιος: Κυθηριών 84,  
έναντι Μιυτιδιώτισσας  
Ν. Φάληρο: Ι. Μήτσα 21,  
πίσω από την «ΕΛΑΪΣ»  
Και εξυπηρέτηση κατ'οίκον  
στα τηλέφωνα 210 4817090  
6973 404670, 6932 100565,  
27360 31013



το συμφέρον δίπλα σας

καταστήματα  
ηλεκτρικών συσκευών  
**Νίκος Κασσιμάτης**  
έκθεση επίπλων

Έπιπλα για ξενοδοχεία, ενοικιαζόμενα δωμάτια,  
παραδοσιακούς ξενώνες, οικίες, γραφεία

έπιπλα για όλους τους χώρους  
σαλόνι, καθιστικό, κουζίνα, υπνοδωμάτιο, παιδικό δωμάτιο,  
βεράντα, κήπο, γραφείο

ιταλικά έπιπλα κουζίνας **BERLONI**

1η Κατάστημα

ΛΙΒΑΔΙ-ΚΥΘΗΡΑ-ΤΚ.80100 - ΤΗΛ: 27360 31720 - FAX: 27360 31719

2η Κατάστημα

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ./FAX: 27360 33620

e-mail: [kythilek@otenet.gr](mailto:kythilek@otenet.gr)

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΣΕ ΜΙΚΡΟΥΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΟΥΣ ΣΚΑΚΙΣΤΕΣ

«Δυο άντρες καθισμένοι αντι-κριστά σ' ένα τραπέζι / κινούν μικρά κομμάτια ξύλο σκυμμένοι με το βάρος όλης τους της ύπαρξης και δεν υπάρχει τίποτα ανάμεσά τους, γύρω τους / μόν' ο διάφανος αέρας κι η ανάγκη για ομορφιά μόνο η ομορφιά και η δίψα τους γι' αλήθεια...»

Δημ. Ν. Κουτραφούρης  
Εδώ κι ένα μήνα, στο πλαίσιο των συμπληρωματικών εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων των Δημοτικών Σχολείων Χώρας, Λιβαδίου, Καρβουνάδων, λειτουργεί τμήμα εκμάθησης και προώθησης αγωνιστικού σκακιού. Μοναδικοί όροι για τη λειτουργία του Σκακιστικού Τμήματος είναι η εθελοντική συμμετοχή των εκπαιδευτών και η αγάπη των παιδιών για το πνευματικό αυτό άθλημα. Ήδη παρακολουθούν τα μαθήματα γύρω στα είκοσι παιδιά (τρία από τη Χώρα, οκτώ απ' το Λιβάδι, επτά από τις Καρβουνάδες) αλλά με κάποια περιοδικότητα επαναλαμβάνουμε και εμβαθύνουμε στις αρχικές γνώσεις ούτως ώστε να μπορεί, όποιος το επιθυμεί, να επιβεβαιωθεί, όποτε ευκαιρεί, στο μακρύ ταξίδι που ξεκινήσαμε. Θεωρώ ότι η ηλικία των 8 ετών (Β' Δημοτικού) είναι η πλέον κατάλληλη για την αντίληψη της γεωμετρίας, του συνδυαστικού βάθους και της εσωτερικής αλληλουχίας του αγωνίσματος, χωρίς να είναι απαγορευτική η πρώτη επαφή σε μικρότερα παιδιά.

Τα μαθήματα λοιπόν απευθύνονται σε όλους τους μαθητές των παραπάνω Δημοτικών Σχολείων χωρίς αποκλεισμούς εντοπιότητας, ηλικίας ή επιπέδου γνώσης και περιλαμβάνουν τη διδασκαλία των κανόνων και της σκακιστικής γραφής, περιορισμένων θεμάτων τακτικής και στρατηγικής, την εξοικείωση με το αγωνιστικό ήθος, καθώς και τη διεξαγωγή αγώνων μπλιτς, σιμουλτανέ και κλασικού σκακιού.

Το σκάκι είναι παιχνίδι το οποίο έχει χαρακτηριστεί ως άθλημα, ως τέχνη και ως επιστήμη. Και είναι όλ' αυτά μαζί: θεωρητικό, καλλιτεχνικό και αγωνιστικό γεγονός και την ίδια στιγμή μια ευχάριστη ψυχαγωγική απασχόληση καθώς επίσης κι ένα εύστοχο παιδαγωγικό εργαλείο. Μπορεί ελάχιστα παιδιά να ξαναπαίξουν σκάκι στη ζωή τους, αν όμως κρατήσουν τρεις αρχές, που θεωρώ ότι συνιστούν το ήθος αυτού του αθλήματος, να τους συνοδεύουν στην κατοπινή τους πορεία, αυτό θα είναι σημαντικό εφόδιο για τον αγώνα της ζωής τους:

1) Η μεθοδική επιδίωξη της νίκης είναι προϋπόθεση για μια σωστή και όμορφη παρτίδα. Χωρίς αυτή την επιδίωξη δεν μπορεί να σταθεί σοβαρή και άρτια παρτίδα.

2) Ο σεβασμός του αντιπάλου και η αγάπη για το παιχνίδι είναι οι αναγκαίες προϋποθέσεις για την επιδίωξη της νίκης. Χωρίς αγάπη και σεβασμό δεν υπάρχει ολοκληρωμένη γνώση και χαρά του αγώνα.

3) Η ανάληψη της ευθύνης για κάθε μας κίνηση και ο σεβασμός της εσωτερικής αλήθειας του παιχνιδιού είναι προϋπόθεση για τον σεβασμό του αντιπάλου συναθλητή.

Αυτά θα προσπαθήσουμε να διδαχθούμε μέσα από τα μαθήματα του σκακιού. Αν μάθουμε να παίζουμε και καμιά κίνηση της προκοπής τόσο το καλύτερο. Ίσως στο τέλος της χρονιάς στήσουμε κι ένα μικρό σχολικό πρωτάθλημα για να τα δούμε όλ' αυτά στην πράξη. Τα μαθήματα διεξάγονται κάθε Σάββατο στις τέσσερις μετά το μεσημέρι στο χώρο της Παιδικής και Εφηβικής Βιβλιοθήκης που τόσο ευγενικά μάς προσφέρει τη φιλοξενία στέγη της και διαρκούν από μιάμιση έως δύο ώρες.

Καλή και δημιουργική χρονιά με περίσκεψη κι υπευθυνότητα. Κι όταν δεν φτάνει η σκέψη, τότε με φαντασία και τόλμη.

## ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟ ΔΗΜΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Από τα πρόσφατα Δ.Τ. του Δήμου Κυθήρων στοχολογούμε τις παρακάτω δράσεις

**Έργα**  
- Ολοκληρώθηκε από το Λιμενικό Ταμείο το έργο «επισκευή προστασίας λιμένα Αυλαίωνα» προϋπολογισμού 6.925 ευρώ. Το έργο περιλαμβάνει επέκταση προστασίας λιμανιού σε μήκος 8 μ., σκυροδέτηση τμήματος της προβλήτας και της προστασίας που είχαν υποστεί ζημιά.  
- Ολοκληρώθηκαν τα έργα ασφαλτοστρώσεως στο δρόμο Καψαλίου-Καλάμου.  
- Επεκτάθηκε το δίκτυο ύδρευσης στην περιοχή Ανεμόμυλος Ποταμού και σε τμήμα του νέου περιφερειακού δρόμου.  
- Τα εκτελούμενα στα Κύθηρα έργα επισκευή κλιμάκιο της ΤΥΔΚ Πειραιά και έκανε αυτοψία σε έργα που έχει ζητήσει ο Δήμος, όπως ο ηλεκτροφωτισμός του Θεάτρου Ποταμού κ.ά.  
- Ολοκληρώθηκε η διαπλάτυνση του δρόμου στο Κατούνι μετά από παραχώρηση ιδιοκτησιών από Ιερ. Σεμιτέκολο, κληρ. Π. Σεμιτέκολο και Ι.Ν. Αγ.

Ειρήνης, τους οποίους ευχαριστεί ο Δήμος για την προσφορά τους.

- Τις λακούβες στο δρόμο Λειβαδίου-Καλάμου έκλεισαν συνεργεία του Δήμου, μέχρι να γίνει η επισκευή του δρόμου.

- Ξεκίνησε η διαμόρφωση χώρου στα Δάκανα, σε οικόπεδο που παραχώρησε ο Πρόεδρος του Δ.Σ. κ. **Στ. Βενέρης** για προσωρινή εξυπηρέτηση του Δήμου σε στάθμευση οχημάτων.

- Εργασίες καθαρισμού έγιναν στις βρύσες Πλατάνι Λογοθετιανικών και Στραποδίου. Στη δεύτερη οι εργασίες ολοκληρώθηκαν με την εθελοντική προσφορά του κ. **Μιχ. Καλλιέργου**, τον οποίο ο Δήμος ευχαριστεί.

- Δημοπρατήθηκε στις 18 Νοεμβρίου το έργο «Επισκευή και μερική αντικατάσταση Δικτύου Ύδρευσης Νοτ. Τμήματος Δήμου Κυθήρων».

Επίσης, ξεκίνησαν τα έργα αντικατάστασης των σωλήνων ύδρευσης στο Κ. Λειβάδι, που είχαν τοποθετηθεί πριν 40 χρόνια περίπου από Ολλανδούς φοιτητές

με την ευθύνη του Παγκοσμίου Συμβουλίου Εκκλησιών και τον αιετήτο Γ. Κόκμα.

**Ανακοινώσεις**  
- Από 30 Οκτωβρίου έως 2 Νοεμβρίου έγινε στη Θεσσαλονίκη και στην HELEXPO η έκθεση 24η PHILOXENIA με επισκέπτες από 30 χώρες. Ο Δήμος Κυθήρων συμμετείχε με δικό του stand στο περίπτερο 13 που είχε και τη μεγαλύτερη επισκεψιμότητα. Αντιπροσωπεία του Δήμου με τους συμβούλους **Π. Δρακάκη** και **Π. Αλεξόπουλο** και τους υπαλλήλους **Στ. Κουτλουμπάση** και **Π. Γιαννιώτη**, προσέφεραν 1.500 λαουλόδια σεμινεβίβας στους επισκέπτες. Στη λειτουργία της έκθεσης βοήθησαν και λειτουργίες της έκθεσης βοήθησαν και τουριστικές επιχειρήσεις τις χορηγίες των δώρων και επιχειρηματίες στο χώρο του τουρισμού.

- Στα Δημ. Σχολεία Αγ. Πελαγίας Ποταμού και Καστρισιανικών διένειμε τσάντες ανακύκλωσης ο Δήμαρχος κ. Κουκούλης και ένα παραμύθι για την ανακύκλωση.

Ο Δήμαρχος έστειλε επιστολή στο ραδιόσταθμο SKAI γνωστοποιώντας τις ενέργειες του Δήμου για την ανακύκλωση, λόγω του ιδιαίτερου ενδιαφέροντος του σταθμού αυτού για το περιβάλλον.

- Συνάντηση έγινε στο κέντρο ΣΚΑΝΔΕΙΑ στις 7 Νοεμβρίου με το Μητροπολίτη, το Δήμαρχο, Δημ. Σύμβουλους και παράγοντες του Δήμου και τους επιχειρηματίες και με τη συμμετοχή του επιχειρηματία κ. Π. Τουρλουμούση σχετικά με την στήριξη του τοπικού πλοίου και την καλύτερη οργάνωση των δρομολογίων και της συγκοινωνίας.

- Από 21 Νοεμβρίου ξεκίνησαν τα καλλιτεχνικά προγράμματα του Δήμου, που λειτουργούν ως εξής:

Ζωγραφική-χειροτεχνία για παιδιά. Δημ. Βιβλιοθήκη Λειβαδίου, Παρασκευή 17.30.

Ζωγραφική-χειροτεχνία για ενήλικες. Πνευμ. Κέντρο Ποταμού, Παρασκευή 18.00.

Ζωγραφική-θέατρο για παιδιά. Μαρκάτο Χώρας, Σάββατο 16.30.

Ζωγραφική-χειροτεχνία για παιδιά. Πνευμ. Κέντρο Ποταμού, Κυριακή 22.00.

Θέατρο για παιδιά. Πνευμ. Κέντρο Φραταίων, Κυριακή 12.00.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνούν με την κυρία Γεωργία Τσέρη 27360 31559 για πληροφορίες.

- Ο Δήμαρχος Κυθήρων κ. **Θ. Κουκούλης** είχε επαφές στην Αθήνα με τη Διοίκηση του ΟΣΚ για το θέμα των σχολικών κτηρίων και με το Υπ. Ναυτιλίας για το θέμα της συγκοινωνίας.

(Σημ. «Κ») Η τακτική έκδοση Δ.Τ. από το Δήμο, κάτι για το οποίο εδώ και χρόνια ζητούσαν τα «Κ» είναι μια ωστή προσπάθεια και πρέπει να συνεχιστεί και να βελτιωθεί.

(Το τελευταίο Δ.Τ. της 28ης Νοεμβρίου δεν περιλαμβάνεται, καθώς είχε προχωρήσει το φύλλο).

**ΣΠΥΡΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ**  
**ΕΛΑΙΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΙ**  
**ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΕΩΣ**

Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα εργασίες στα Κύθηρα

**ΔΕΛΦΩΝ 65** **Τηλ.: 210- 96 27 374**  
**ΑΝΩ ΓΛΥΦΑΔΑ** **6939 - 69 12 71**

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**

**ΚΥΡΙΑΚΗ ΖΑΡΠΑ-ΤΡΙΜΜΗ**  
**ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΑ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ**  
**ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
**ΤΗΛ. 27360 - 33107 - 34114**

**ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑΙ**

μαθήματα Αγγλικής γλώσσας κατ' οίκον για αρχάριους και προχωρημένους όλων των ακαδημαϊκών βαθμίδων από πεπειραμένη και επαγγελματικά καταρτισμένη καθηγήτρια.

**Απευθυνθείτε για Πληροφορίες, στο τηλέφωνο: 210 9719338 κα Φατσέα**

**ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ - ΜΑΛΑΚΟΥ**  
**ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ**

ΓΡΑΦΕΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5  
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΟΡΟΦΟΣ 4ος ΓΡ. 10  
ΤΗΛ. 210-41 21 596 - 210-41 73 020

**Dr ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**  
**Ενδοκρινολόγος - Διαβητολόγος**  
**Ιατρός Νοσοκομείου «Υγεία»**

**ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ (ΘΗΣΣΩΣ) 130 & ΧΡΥΣΗΙΔΟΣ 1**  
**ΚΑΛΛΙΘΕΑ**  
**ΤΗΛ. 210 9532524 - Κιν. 6979 106632**  
**Δέχεται με ραντεβού**

**ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΖΑΡΜΠΗ-ΜΑΓΕΙΡΟΥ**  
**Ορθοδοντικός**

Πτυχιούχος Πανεπιστημίου Αθηνών  
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Tubingen Γερμανίας  
Μέλος του European Board of Orthodontists

Δορυλαίου 4, Πλ. Μαβίλη Τηλ. 210 6411106  
(Μετρό: Μέγαρο Μουσικής) Κιν. 6944 884464

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΦΑΤΣΕΑ**  
**Κλινικός Ψυχολόγος**

Πανεπιστήμιο Αθηνών, MSc  
Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Κλινικής Ψυχολογίας  
ΚΗΦΙΣΙΑΣ 53, ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ -ΤΗΛ. 210 6917601  
e-mail: efatsea@psych.uoa.gr

**RENA'S**  
**ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ**

Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας

**ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ**  
**ΤΗΛ. 27360-31700**

**ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**  
**Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.**

**CERIGO**  
**CAR**

ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ☎ 27360-31363 - 31030 - 31836

**ΑΙΜ. ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ**  
**ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ**

● ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ  
● ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ

**ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ Τηλ.-Fax:27360-33826**  
**Κιν. 6973 680852**

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΓΧΩΡΙΟΥ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Δελτίο προς ενημέρωση  
των Κυθηρίων & Αντικυθηρίων (4ο)

Στα πλαίσια της ενημέρωσης των Κυθηρίων και Αντικυθηρίων σχετικά με τα θέματα που διαχειρίζεται η Επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας Κυθρών & Αντικυθρών αναφέρονται τα εξής:

1. Η Επιτροπή εκπροσωπήθηκε νομίμως και επαρκώς σε όσες υποθέσεις έχει εμπλακεί δικαστικά με ιδιώτες και έτυχε να εκδικαστούν πρόσφατα. Το μέλημα της Επιτροπής είναι να προστατευτεί η Κοινόχρηστη Κυθηρική γη, αλλά και να διασφαλιστούν τα δικαιώματα των Κυθηρίων επί της ιδιοκτητικής πατρικής τους γης. Επίσης επιδιώκει να καταπολεμηθούν τα εξής φαινόμενα: α) Η επέκταση ενός αγρού (όταν αυτός πουλιέται) πέραν των ορίων που οι τίτλοι ορίζουν και να φτάνει, κατά κύριο λόγο, μέχρι την κοντινή θάλασσα. Ετσι ένας αγρός καλλιεργήσιμος κατά τους τίτλους, εμφανίζεται να περιλαμβάνει άγωνα βραχώδη και δασώδη εδάφη, ακόμα και παραθαλάσσιους γκρεμούς. β) Ο εντοπισμός κάποιας «προνομίου» έκτασης της Εγχωρίου, να θεωρείται εύκολη λεία γιατί δεν έχει ιδιότητα ιδιοκτήτη και η προσαρμογή επί αυτής τίτλων που αφορούν σε έκταση που βρίσκεται αλλού και που κατά κανόνα είναι ασήμαντη από άποψη έκτασης και θέας. γ) Η επέκταση ιδιοκτησιών σε παρακείμενες «εγκαταλειμμένες» εκτάσεις που ανήκουν στην Εγχώριο. δ) Η δημιουργία εκ του μηδενός περιουσίας σε περιοχές εγκαταλειμμένες με το πρόσχημα ότι υπάρχουν στοιχεία ανθρώπινης δραστηριότητας (ξερολιθιές) παλαιών εποχών. ε) Η προβο-

λή ως στοιχείου κατοχής ή βόσκησης και η τοποθέτηση μελισσοκουφών, που ως γνωστό πάντα επιτρέπονται σε δημόσιες εκτάσεις.

2. Η Επιτροπή μας εφάρμοσε την υπερήχοτομογραφική πλατφόρμα του Ακτινολογικού Εργαστηρίου του «Τριφύλλειου» Νοσοκομείου Κυθρών με δύο επιπλέον ηχοβόλες κεφαλές και έτσι το εν λόγω εργαστήριο μπορεί να εκτελεί υπερήχοτομογραφήματα κάθε τύπου.

3. Ηδη αποφάσισε και βρίσκεται στην φάση αγοράς και δεύτερο μηχανήμα για το Νοσοκομείο και συγκεκριμένα Καρδιοτομογράφος για το μαιευτικό τμήμα, κατάλληλο για την παρακολούθηση της κύησης (ακόμα και διδύμου), αλλά και για τον έλεγχο της κατάστασης του εμβρύου κατά τον χρόνο του τοκετού.

4. Αποφασίστηκε να πληρωθούν από την Επιτροπή μας έργα που εκτελέστηκαν στα Αντικύθηρα καθώς και συσκευή ελέγχου της ηλεκτικότητας του αίματος που θα χρησιμοποιείται από το εκεί Αγροτικό Ιατρείο.

5. Αποφασίστηκε τα χρηματικά βραβεία που δίδει κάθε χρόνο η Επιτροπή μας στους μαθητές του Λυκείου Κυθρών που αριστούν να επεκταθούν και στους μαθητές του Γυμνασίου Κυθρών. Η Υπηρεσία Ελέγχου της Περιφέρειας Αττικής, όμως, που ανήκουμε και ελέγχει την διαχείρισή μας δεν εγκρίνει πλέον αυτού του είδους τις δαπά-

νες και δυστυχώς μας επιβλήθηκε το τέλος αυτών των βραβείων.

6. Η Επιτροπή μας κάλυψε χρηματικά ανάγκες του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων του Δημοτικού Σχολείου Λιβαδιού, του Συλλόγου Αιμοδοτών Κυθρών και του Ναυτικού Ομίλου Κυθρών και μέρους της δαπάνης της ετήσιας εκδρομής της Γ' τάξης του Λυκείου Κυθρών.

7. Με πρωτοβουλία αλλά και προσωπική εργασία του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου του Ιερού Προσκυνηματος της Μυρτιδιώτισσας ολοκληρώθηκαν πρόσφατα πολλά έργα και άλλα βρίσκονται στην φάση εκτέλεσής τους. Τα πιο σημαντικά από αυτά είναι: Ανακαινίστηκε το Ηγουμενείο εσωτερικά και εξωτερικά με την αφιλοκερδή τεχνική υποστήριξη του Αρχιτέκτονα Ανδρέα Μαριάτου, που και θερμά ευχαριστούμε. Συμπληρώθηκε και η επίπλωση του Ηγουμενείου. Ανακαινίστηκε η πρόσοψη κελιών φιλοξενίας και φανερώθηκαν παρόλτιθοι και άλλα διακοσμητικά στοιχεία που ήταν καλυμμένα από πρόσθετα επιχρίσματα. Γι' αυτό το έργο ευχαριστούμε θερμά τον ανώνυμο χρηματοδότη. Αγοράστηκε επίπλωση (κυρίως κρεβάτια και στρώματα) για τα κελιά φιλοξενίας. Αγοράστηκε και εγκαταστάθηκε ο απαιτούμενος εξοπλισμός και έτσι λειτουργεί πλέον από τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου σύγχρονο και αποδοτικό εργαστήριο κατασκευής κεριών, ακόμα και λαμπάδων. Συντηρήθηκαν εικόνες, κανδήλες, φανοστάτες, υφαντά και άλλα διακοσμητικά στοιχεία του Ναού. Πρόσφατα εγκαταστάθηκε ο εργολάβος που θα φέρει εις πέρας το μεγάλο έργο της αποκατάστασης των δομών του κυρίως Ναού που διαταράχθηκαν από τον τελευταίο μεγάλο σεισμό. Οι εργασίες, που προσδιορίζονται από την μελέτη του μηχανικού Γεωργίου Φατσέα και των μηχανικών των τεχνικών υπηρεσιών των Δήμων και Κοινοτήτων (ΤΥΔΚ) ήδη βρίσκονται σε εξέλιξη και μεταξύ άλλων περιλαμβάνεται η αποκατάσταση ρηγμάτων, η αποκατάσταση δομικά και αισθητικά των εξωτερικών εκ παρόλτιθων κίωνων που έχουν υποστεί σημαντικές φθορές, την αντικατάσταση στηρικτικών σιδηροδοκών που έχουν οξειδωθεί από άλλες ανοξείδωτες. Σημειώνεται ότι για να βγουν οι παλιοί σιδηροδοκοί θα πρέπει να καταστραφούν και φυσικά να αποκατασταθούν τοιχογραφίες. Επίσης θα γίνουν οι κατάλληλες επεμβάσεις, ώστε το από μπετόν αρμέ δάπεδο του γυναικωνίτη, που προστέθηκε σε μεταγενέστερο χρόνο από την κτήση του Ναού, να μην αποτελεί παράγοντα ζημιών στατικής φύσης στο κτίριο κατά τις σεισμικές δονήσεις. Βεβαίως θα αποκατασταθεί η εξωτερική εμφάνιση του Ναού και θα επανέλθει το αρχικό κάλλος αφού θα αφαιρεθούν τα μεταγενέστερα από την κτήση του επιχρίσματα και θα φανερωθούν οι από παρόλτιθους κίονες και τα λοιπά διακοσμητικά στοιχεία. Οι εργασίες αυτές επιβλέπονται και καθοδηγούνται από την Α' Εφορία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων και την ευγνωμοσύνη μας προς αυτήν εκφράζουμε. Εκ μέρους της Επιτροπής μας αφιλοκερδώς ανέλαβε την διακριτική παρακολούθηση των έργων ο Αρχιτέκτονας Χαράλαμπος Σούγιαννης που επίσης θερμά ευχαριστούμε. Το κόστος του όλου εγχειρήματος είναι σημαντικό και θα απορροφήσει όλα τα αποταμιευμένα χρήμα

που διαθέτει το Προσκύνημα. Ετσι αναγκαστικά αναβάλλεται η υλοποίηση άλλων αναγκαίων έργων, όπως η δημιουργία Εκκλησιαστικού Μουσείου και η επισκευή και ο εκσυγχρονισμός των κελιών φιλοξενίας του Προσκυνηματος. Αυτό είναι ιδιαίτερα λυπηρό, γιατί η σημαντική συγκυρία ευνοεί την εκτέλεση έργων στο Προσκύνημα των Μυρτιδιών, λόγω της ύπαρξης ενός ακαταπόνητου και αποτελεσματικού Εκκλησιαστικού Συμβουλίου. Προς αυτό η Επιτροπή μας επιθυμεί να εκφράσει την ευαρέσκειά της. Φυσικά οι πρώτες ευχαριστίες ανήκουν σε όλους τους ευλαβείς Προσκυνητές Κυθηρίους και μη, που με την ξεχωριστή αγάπη τους προς την Παναγία την Μυρτιδιώτισσα, τον οβολό και τις προσφορές τους, ουσιαστικά συντηρούν, αιώνες τώρα, το μεγάλο Κυθηραϊκό Προσκύνημα που δίδει ζωή και ευλογεί το νησί μας.

8. Για άλλες μικρές Εκκλησίες που ανήκουν στο Ιερό Προσκύνημα της Μυρτιδιώτισσας αναφέρουμε τα εξής: Ολοκληρώθηκαν οι εργασίες αποκατάστασης του Ναΐσκου του Αγίου Γεωργίου στο Καψάλι, μετά από χρηματοδότηση του Κου Νικολάου Μαζαράκη και επίβλεψη

μηχανικού Κου Βασιλείου Δουρίδα που θερμά ευχαριστούμε. Και αυτό το έργο καθοδηγήθηκε από την Α' Εφορία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων. Σύντομα το γραφικό αυτό Εκκλησάκι θα είναι έτοιμο να δεχτεί πιστούς, αλλά και να τελούνται γάμοι και βαφτίσια με συντροφιά την απaráμιλλη ομορφιά του γύρω τόπου. Επίσης έγινε βελτίωση του δρόμου πρόσβασης στον Άγιο Νικόλα, τον Κρασό, με ταιμεντόστρωση 500 μέτρων του πλέον δύσβατου τμήματος. Το Ιερό και Ιστορικό Προσκύνημα του Αγίου Ιωάννη, του εν Γκρημνών, παρέμεινε ανοικτό κατά τους μήνες Ιούλιο και Αύγουστο και δέχτηκε πολλούς προσκυνητές.

9. Στο Ιερό προσκύνημα της Αγίας Μόνης, παρά των περιορισμένων οικονομικών δυνατοτήτων, καταβλήθηκε μεγάλη προσπάθεια από το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο, ώστε και η επιμέλεια των χώρων να βελτιωθεί και οι εργασίες εκσυγχρονισμού του να μην διακοπούν, με έμφαση στην υποδομή των κελιών φιλοξενίας.

Ο πρόεδρος της Επιτροπής  
Κοσμάς Μεγαλοκονόμος

ΤΟ VOR  
ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ!

από τη σελ. 1

χειριστική ικανότητα του VOR Κυθρών. Η πτήση αυτή έγινε στις 31 Οκτωβρίου και, σύμφωνα με τα έγγραφα της ΥΠΑ, το σύστημα είναι έκτοτε σε επιχειρησιακή εκμετάλλευση από τους πιλότους, καθώς συμπεριλήφθη πλέον στα εγχειρίδια πτήσεων.

Τέλος καλό, λοιπόν, έστω και δύο χρόνια μετά κι ελπίζουμε να μην προκύψει άλλο πρόβλημα πλέον με το σύστημα αυτό.

Επ' ευκαιρία να τονίσουμε ότι στα μέσα Νοεμβρίου έγινε ο διαγωνισμός για την επιστροφή με αντιοισθηρό τάπητα του διαδρόμου ελιγμών και της πίστας του αεροδρομίου Κυθρών συνολικού προϋπολογισμού €1, 5 εκ περίπου. Να επαναλάβουμε εδώ την πάγια αποστολή μας όταν γράφουμε για το αεροδρόμιο, να προχωρήσει η μελέτη της μικρής επέκτασης του διαδρόμου για να δέχεται μεγαλύτερα αεροσκάφη. Το λέμε τόσο καιρό, αλλά δεν ακούμε να έχει γίνει κάτι πάνω σ' αυτό.

Οι άγονες της  
αεροπορίας

από τη σελ. 1

διαγωνισμό για την επόμενη δρομολογιακή περίοδο των αγώνων που θα γίνει το 2009 και θα ισχύσει για μία τριετία, δηλ. μέχρι το 2012. Μέχρι τότε δηλ. υπάρχει νομική πρόβλεψη για το τι θα γίνει. Εννοείται ότι μέχρι τον Απρίλιο του 2009 οι πτήσεις των αγώνων θα συνεχιστούν κανονικά. Το γεγονός ότι τα Κύθηρα είναι μέσα στις 23 άγονες όλης της χώρας είναι σημαντικό και θα πρέπει να μην χαθεί το προνόμιο αυτό για κανένα λόγο και προς αυτό θα πρέπει να επικεντρωθούν όλες οι προσπάθειες των τοπικών αρχών και όταν λήξουν οι διαδικασίες πώλησης της Ολυμπιακής ανεξαρτησίας του ποίος τελικά θα είναι ο αγοραστής.

## ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ. ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ. Εμφανίστε τα φιλμ σας σε μας και ΓΡΗΓΟΡΑ και ΠΟΙΟΤΙΚΑ. Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας τυπώσουμε μια καινούργια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 31226, 31663, 31951

ΧΡΗΣΤΟΣ  
ΧΡΗΣΤΟΦΥΛΗΣ

ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ  
ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΜΠΕΤΑ - ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ  
ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ  
☎ 27360 - 33818 - 33953

computer networks  
communications

Rominos ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

• ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ • ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΥΛΙΚΟ • ΜΙΚΡΟΦΩΝΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ NOVA • ΕΜΠΟΡΙΟ/ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ Η/Υ

ΚΥΘΗΡΑ: ΛΙΒΑΔΙ  
ΤΗΛ.: 27360 38238  
FAX: 27360 38240  
ΑΘΗΝΑ: ΑΓ. ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ 4, ΜΟΣΧΑΤΟ  
ΤΗΛ.: 210 9421453  
FAX: 210 9401100  
ΚΙΝ. 6944 315552, 6948 048765

## ΕΥΡΩ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ Ε.Π.Ε.

ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ & ΕΙΔΗ ΜΗΧΑΝ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ  
ΤΑΓΜ. ΠΛΕΣΣΑ 53 ΚΑΛΛΙΘΕΑ Τ.Κ. 176 74 ΤΗΛ.: 210 9483289  
ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ Τ.Κ. 801 00 ΤΗΛ.: 27360 39015

ΛΑΤΟΜΕΙΑ  
ΚΥΘΗΡΩΝ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ  
ΡΟΜΠΕΡΤΟ ΚΕΡΕ Ο.Ε.

ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ

ΕΤΟΙΜΟ ΜΠΕΤΟΝ

ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΙ - ΨΗΦΙΔΑ - 3\*

C12-16 C16-20 C20-25

ΤΗΛ. ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ: 27360 31900 - ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΛ.: 31657  
ΚΙΝΗΤΑ: 6944 694542, 6944 261285

## ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ



ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΒΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία  
ενδύματα

ελληνικά - εισαγωγής

πώληση

χονδρική - λιανική

1ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ,  
Τηλ. 210 8653.800

2ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 9-11, Τηλ. 210-8628.169

ΠΩΛΕΙΤΑΙ λιοστάσι και περιβόλι στις περιοχές Λεμπιδάς και Καμπί, αντιστοίχως της περιοχής Καραβά Κυθρών.  
Τηλ. 27360 33592, 210 2464038, 26340 22993.

# «ΣΥΜΠΟΡΑ», «ΣΟΧΩΡΑ», «ΚΛΕΙΣΤΑ» ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΑΝΘΡΩΠΟΓΕΝΕΙΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΓΗ

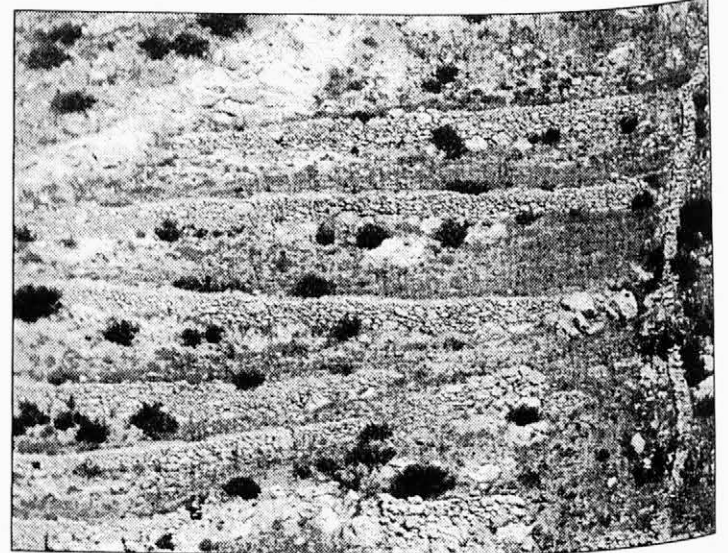
Γράφει ο Μ.Π. Καλλίγερος

Τα τελευταία χρόνια όλο και πιο συχνά ακούμε να ασχολούνται και οι αρχές με ένα θέμα, το οποίο οι ντόπιοι γνώριζαν πολύ καλά παλιότερα, αλλά οι νεότεροι το αγνοούν εντελώς. Σε φιαφορές -κυρίως- μεταξύ ιδιοκτητών γης και δασικών αρχών

ποίας ζητεί το χαρακτηρισμό ήταν πάντοτε ιδιωτική ιδιοκτησία και όχι ανήκουσα στο (τοπικό) δημόσιο. Έτσι, ανθρωπογενείς παρεμβάσεις θεωρούνται, μεταξύ άλλων, οι μικροί οικίσκοι (σπιτάκια) ή οι αποθήκες που βλέπουμε σήμερα διάσπαρτα σε

χους στον περίγυρο των ιδιοκτησιών (τα γνωστά ξεροτρόχαλα). Δυστυχώς, αρκετές φορές, ακόμα και αυτές οι οφθαλμοφανείς και μη αμφισβητούμενες ανθρωπογενείς παρεμβάσεις στο περιβάλλον δεν θεωρούνται επαρκείς αποδείξεις για την ύπαρξη ιδιοκτησίας στο παρελθόν, ενώ, αντίθετα, για άγνωστους (ευνοήτους;) λόγους, έχουν γίνει δεκτές ιδιοκτησίες εκεί όπου εμφανέστατα δεν υπάρχει η παραμικρή ανθρωπογενής παρέμβαση. Δυστυχώς τα «Κ» δεν διαθέτουν το χώρο για να δημοσιεύσουν όλες τις επιστημονικές απόψεις που έχουν δημοσιευθεί και τεκμηριώνουν τα παραπάνω. Θα γίνει όμως μία ακόμη απόπειρα για να εξηγήσουμε μερικά πράγματα, που θα είναι χρήσιμα σε όλους όσους ασχολούνται με παρόμοιες υποθέσεις.

Όλοι θα έχουν παρατηρήσει, ειδικά μετά από πυρκαγιές, πόσα περιτοιχισμένα κτίσματα υπάρχουν σε όλη σχεδόν την έκταση της κυθηραϊκής γης. Το φαινόμενο μπορεί να εξηγηθεί αν ανατρέξει κανείς στο γεωκτιτικό καθεστώς που εφαρμόστηκε προοδευτικά στα Κύθηρα από τα πρώτα χρόνια της Ενετοκρατίας μέχρι και τα τέλη, σχεδόν, του 19ου αι. Επειδή, λοιπόν, η γη ανήκε, είτε στους άρχοντες-φρουδαρχες (αργότερα και στους «μεγαλοαστούς») των Κυθίων, είτε στο ενετικό δημόσιο<sup>(1)</sup>, πολλοί ανεξάρτητοι αγρότες μικροκαλλιεργητές δέχονταν να αναλάβουν την εκχέρωση και καλλιέργεια γης που ανήκε στους παραπάνω με το σύστημα της «διηνεκούς κοληγίας»<sup>(2)</sup>. Σύμφωνα μ'αυτήν ο αγρολήπτης εκχέρωνε μία έκταση και στη συνέχεια την φύτευε με δένδρα ή την καλλιεργούσε. Ο ιδιοκτήτης της έκτασης, μετά την καλλιέργεια, εδικοιούτο τη μισή και η άλλη μισή έμενε στον αγρολήπτη ως ιδιοκτησία του. Ο τελευταίος για να καλλιεργήσει τη γη, εκτός από την εκχέρωση που έκανε, έπρεπε ν' απομακρύνει απ'αυτήν και τις πέτρες που αφθονούσαν στο κυθηραϊκό τοπίο. Αυτές, λοιπόν, τις χρησιμοποιούσαν για να χτίσουν τοίχους οριοθετώντας την ιδιοκτησία που αποκτούσαν ή για να σταθεροποιήσουν τους αναβαθμούς της γης (τις γνωστές «νομαρές» και τα «συνάμπελα») ώστε να συγκρατείται το πολύτιμο χώμα. Έτσι δημιουργήθηκαν τα γνωστά «σώχωρα, σύμπορα και κλειστά» που σήμερα τα γνωρίζουμε, κυ-



Χαρακτηριστικό κυθηραϊκό τοπίο με χτισμένους με ξερολιθιά αναβαθμούς και περιτειχίσματα. Περιοχή Ποταμού, απέναντι από την Παλιόχωρα.

ρίως, από τα παλαιά συμβόλαια. Αργότερα, οι ανάγκες για να δοθεί καλλιεργήσιμη γη και στους απογόνους των καλλιεργητών που την αποκτούσαν κατά την παραπάνω διαδικασία, οδήγησαν στο καθεστώς των διαδοχικών καταμήσεων, που με τη σειρά τους δημιουργούσαν ανάγκες νέων περιτειχίσεων κοκ. Αυτό γινόταν πιο συχνά στα περιβόλια και στα πιο αξιολογά κτήματα και οδήγησε την κυθηραϊκή γη μετά από αλληπαλλήλες καταμήσεις να φαίνεται τεμαχισμένη σε μικρές ιδιοκτησίες. Απ'αυτές έμεινε και η γνωστή σ'όλη την Ελλάδα έκφραση «τσιριγώτικο μερτικό» που σημαίνει τον ασήμαντο κλήρο που προέρχεται από τις διαδοχικές καταμήσεις. Στο Αρχείο των Κυθίων έχουν διασωθεί δεκάδες συμβόλαια που σαφώς αναφέρουν ή υπογράφουν παρόμοιους τεμαχισμούς γης και τις περιτοιχίσεις που τους ακολουθούσαν και που δίνουν σήμερα το κύριο στίγμα των ανθρωπογενών παρεμβάσεων που τόσο έχουν συζητηθεί και αμφισβητηθεί.

Διαβάζουμε σε ένα συμβόλαιο της 14ης Δεκεμβρίου 1768.

«...μήν δουκολέα μισοπινάκον πεντε ηντζέρκα με τους τηχους της γερούς, κήμενη στο δεστέρο του Αργυρού», ή σε άλλο της 28ης Σεπτεμβρίου 1768<sup>(3)</sup>

«...από την σήμερα δίνει εις τελίαν και παντοτηνήν πουλισίαν και αλοτρίοσιν του παρόντος κυρ Παναγιώτι Χάρου ποτε Νικολο Βλαστόύ ένα κοματη χοράφι σοχορισμένο με παλεοτήχους μισοπινάκον επτά...»<sup>(4)</sup>

Τα παραπάνω αποτελούν μία μικρή, μόνο, συμβολή στην ερμηνεία των όσων βλέπουμε σήμερα όλοι κι αδυνατούμε να ερμηνεύσουμε, καθώς ελάχιστοι μπορούν να καταλάβουν τη χρησιμότητα των ατελειών των τοίχων από πέτρες, που σήμερα

περικλείουν ασπαλάθους, σκίνους και άλλα... δάση, αλλά κάποτε ήταν μία τεράστια «αρένα» που ποτίστηκε με τόνους ιδρώτα και χρόνους πολυλούς στερήσεων των γενεών που προηγήθηκαν από τη δική μας στο νησί. Αυτές οι ιδιοκτησίες, που τις καλλιεργούσαν επί εκατονταετίες, άρχισαν σιγά-σιγά να εγκαταλείπονται μέσα στον 20ό αι., στην αρχή εξαιτίας της μετανάστευσης κι αργότερα της μηχανικής άρωσης. Φυσικά τα θέματα ιδιοκτησίας δεν τα λύνουν τα δικά μας άρθρα, αλλά οι Νόμοι και το Αστικό Δίκαιο, όσον αφορά όμως την ερμηνεία των πραγμάτων, πιστεύουμε ότι τα παραπάνω αποτελούν μία μικρή και χρήσιμη συμβολή.

1. Χρ. Μαλτέζου, Τα Κύθηρα τον καιρό που κυριαρχούσαν οι Βενετοί. Βενετία 2008, σελ. 63 επ και 93 επ.
2. Περί αυτών βλ. Γ. Λεονταίνης. Ζητήματα επανησιακής κοινωνικής ιστορίας, Αθήνα 1991, σελ. 183 κ.ε.
3. Ι.Α.Κ. Νοτάριος παπά Νικόλας Στάης Παρόνης φ. 9ν.
4. Ι.Α.Κ. Νοτάριος παπά Νικόλας Στάης Παρόνης, φ. 6ν

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** στην Αγία Πελαγία 2 οικοπέδα 210 τ.μ. το καθένα, εντός οικισμού, 50 μ. από τη θάλασσα (α' ζώνη, με δόμηση 280 τ.μ. το καθένα). Πληροφορίες 27360 34135, 6937446040.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οικοπέδο 13,5 στρ. εντός ζώνης 800 μ., με ελιές, πηγάδι και οπωροφόρα δένδρα, περιοχή Κάτω Λιβάδι. Πληροφορίες τηλ. 210 9846523.



Σπιτάκι εξοχής στη θέση Χαμηλή από τα πιο καλοφτιαγμένα για μακρά διαμονή.

για το χαρακτήρα μιας έκτασης υπεισέρχεται πολλές φορές η έννοια των «ανθρωπογενών» παρεμβάσεων στη γη, τις οποίες δέχεται ο Νόμος για να αποδείξει κάθε ενδιαφερόμενος ότι κάποια ιδιοκτησία της ο-

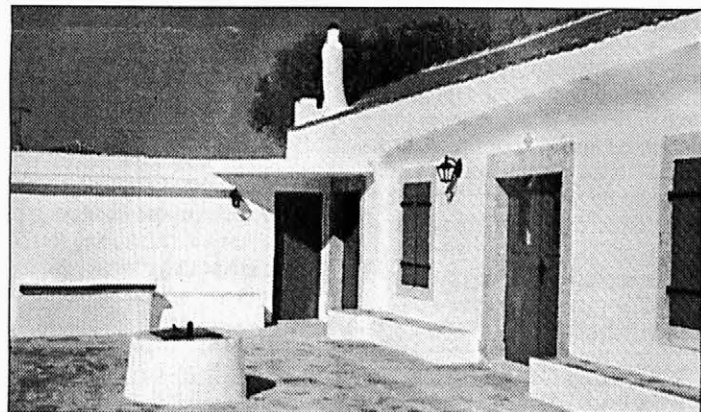
χέρσα χωράφια και μάλιστα σε σημεία στα οποία κανείς σήμερα δεν πιστεύει ότι κάποτε φιλοξενούσαν καλλιέργειες. Το ίδιο ισχύει για πηγάδια, αλώνια, βασκήνες, σταύλους, τοιχισμένους αναβαθμούς γης ή τοί-

## ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

**ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ**

ΠΛΑΤΕΙΑ ΧΩΡΑΣ • ΤΗΛ. - FAX: 27360-31064-31825 ΚΙΝ. 6944363732  
E-mail: amagiros@otenet.gr

**Εάν ζητάτε σπίτι, οικοπέδο ή γη, ελάτε σε μας. Μπορούμε να σας βοηθήσουμε.**



Με την επαγγελματική μας εμπειρία και τη σωστή συνεχή εργασία μας επιτυγχάνουμε την καλύτερη τιμή πώλησης για το ακίνητό σας. Εμείς πουλάμε. Δεν ξεπουλάμε.

Αντώνης Σπ. Μάγειρος

## ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ ΚΑΡΥΔΗ

Πνευμονολόγος - Φυματιολόγος  
Επιμελήτρια ΙΑΣΩ GENERAL HOSPITAL

Ιατρείο: Περικλέους 2 & Μεσογείων ΙΑΣΩ GENERAL  
Χολαργός 155 61 Τηλ.: 210 650 20 00  
Τηλ. 213 033 95 34 Κιν.: 697 444 23 34  
Κιν.: 694 447 74 40 e-mail: betty\_karidi@yahoo.com

## ΜΑΝΤΩ ΕΜΜ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Δικηγόρος

ΚΑΤΟΧΥΡΩΣΗ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ  
ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Μεγίστης 31 Καλαμάκι  
Τηλ. 210 9827436 Fax: 210 9885982

## ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ • ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα εργασίες και στα Κύθηρα  
ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ 10, ΚΑΛΑΜΑΚΙ, ΤΗΛ. 210-9811904 - 27360-33015 ΚΙΝ. 6932 699000

## ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ Ι. ΚΥΡΙΑΚΑΚΗΣ

ΨΥΧΙΑΤΡΟΣ-ΨΥΧΟΘΕΡΑΠΕΥΤΗΣ  
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΠΑΝ/ΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
Τ. ΙΑΤΡΟΣ: ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ 251 Γ.Ν.  
ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ  
Γ.Ν.Ν.Α. «ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ»

Μακρυγιάννη 84, 2ος όροφος Μοσχάτο  
Τηλ. Ιατρ. 210 4817741, Κιν.: 6979 141949  
Λέχεται με ραντεβού

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΡΗΣ**

ΤΗΛ. 210-4020089 - ΚΙΝ. 6944 845728

## ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ

ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ ΔΙΑ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ  
ΤΑΧΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ  
ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΔΟΣ  
ΚΥΘΗΡΑ 80100 τηλ. 27360-31671  
ΑΘΗΝΑ 210-8561715

ο Τσιριγώτης τοπογράφος

## ΜΑΝΟΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ

Δικηγόρος

LL.M. Heidelberg  
E.M.L.E. Rotterdam

Γλάδστωνος 5, Αθήνα 10677  
Τηλ. 210-3833931, FAX 210-3834404  
Κιν. 6977 - 231431  
E-Mail: Theodorakis m@hotmail.com

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ  
(1ος όροφος)  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)  
ΤΗΛ. 210-4127646 - 210-4126230

## Η ΑΝΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ... ΠΑΙΔΩΝ

Δεν απεφεύχθησαν οι δεινροθυσίες στην ανάπλαση του Λειβαδίου, που σταμάτησε στις 10 Νοεμβρίου και είναι άγνωστη η συνέχεια

Γράφαμε στο φύλλο μας του Οκτωβρίου για την ανάπλαση στο Λειβάδι και για τη συζήτηση στο Δημ. Συμβούλιο, όπου ο Δήμαρχος, όσο και οι Αντιδήμαρχοι είχαν λάβει θέση ότι δεν πρόκειται να κοπούν δένδρα. Τότε κρατήσαμε την επιφύλαξη να μην αλλάξουν γνώμη οι δημοτικές μας αρχές. Και γνώμη δεν μπορεί να μην αλλάξουν, φαίνεται όμως ότι ο εργολάβος είχε άλλη γνώμη και ότι αυτή ήταν διαφορετική από τους ηγέτες στο Δήμο. (Εκτός φυσικά αν μας δουλεύουν όλοι κανονικά, κάτι που δεν θέλουμε να πιστεύουμε). Ετσι, ένα πρωί, βρέθηκαν να λείπουν τρία δένδρα. (Το ό,τι τα δύο είχαν φυτευθεί από τον εκδότη των «Κ» ασφαλώς ήταν τυχαίο γεγονός!). Κι εδώ αναγκάζομαστε να αναφέρουμε μία προσωπική ιστορία. Τον περασμένο Σεπτέμβριο, στον Ποταμό, είχαμε αναφέρει στον Αντ/χο κ. Πρωτοψάλτη ότι, αν προκύψει απόλυτη ανάγκη να απομακρυνθούν κάποια δένδρα εξ αιτίας δικτύων κοινής ωφελείας ή χώρων στάθμευσης, θα παρακαλούσαμε να μας ενημερώσουν, ώστε να τα απομακρύνουμε με δικά μας έξοδα (για να μην τα πετάξουν) και πάλι με δικά μας έξοδα να βάλουμε άλλα όπου μας υποδείξουν. Τελικά, παρά το γεγονός ότι τα δένδρα που πέταξαν δεν εμπόδιζαν πουθενά, όπως αποδεικνύουν και οι φωτογραφίες που δημοσιεύουμε, τα πέταξαν ένα πρωί χωρίς να ενημερώσουν κανέναν! Δικαίως, λοιπόν, δεν διερωτώμεθα ποιος κάνει κουμάντο στον τόπο; Οι υπεύθυνες αρχές ή οι εργολάβοι; Δυστυχώς δεν είχαμε δει το σχέδιο, το οποίο το είχαν αποκρύψει

επιμελώς από όλους κι έτσι δεν γνωρίζαμε τι προέβλεπε. Όταν όμως αφαιρούν θέσεις δένδρων από έναν τόπο εφ'όσον αυτά δεν ε-

Και ασφαλώς οι δημ. αρχές ώφειλαν να δουν τα σχέδια επιμελώς και να αντιδρούσαν σε περίπτωση που αυτά προέβλεπαν καταστρο-



Το πεζοδρόμιο χωρίς τα τρία «ενοχλητικά» δένδρα.

μποδίζουν πουθενά, αυτό είναι ζημία για τον τόπο και όχι μόνο για τους «βλάκες» που τα φύτευαν!

φές σε δένδρα ή αισθητική υποβάθμιση. Είναι, δυστυχώς, γνωστή η αδιαφορία της πλειοψηφίας των μελετητών για το περιβάλλον και έχουμε δει και στον τόπο μας πολλά απαράδεκτα φαινόμενα που οφείλονται σε μελέτες που έγιναν στο... γόνατο. Όσον αφορά την αισθητική της ανάπλασης δεν μπορούμε ακόμη να μιλήσουμε, αφού δεν έχουμε δει το τελικό αποτέλεσμα. Όμως, η αυθαίρετη αφαίρεση δένδρων (ή προβλεπόμενα από τη μελέτη ή έγινε από τον εργολάβο εν αγνοία των αρχών) δεν προδιαθέτει για καλλίτερη συνέχεια. Είναι γνωστοί οι καυγάδες που έστησαν επαγγελματίες του χωριού για τη μείωση των χώρων στάθμευσης ή τη διάταξή τους, που ανάγκασαν το Δήμο ν' αλλάξει τα σχέδια. Οι επαγ-



Διακρίνονται τα δένδρα, τα οποία, είναι προφανές ότι δεν ενοχλούσαν κανέναν, πλην - πιθανόν - των μελετητών ή των εργολάβων!

γελματίες όμως έχουν φωνή και ψήφο, ενώ τα δένδρα τίποτα απ'αυτά. Κι όσοι έχουν αρχίσει να έχουν αμφιβολίες για το τελικό αποτέλεσμα ίσως να είχαν ακόμη περισσότερες αν διάβαζαν στο ΒΗΜΑ (9.11.08) ότι, «όλες οι πλατείες της Αθήνας που αναπλάστησαν (με τις καλλίτερες των προθέσεων) έγιναν πολύ χειρότερες απ' ό,τι ήταν». Γιατί να ελπίζουμε ότι ο κανόνας θ' αλλάξει στον τόπο μας, έστω και αν δεν αμφισβητούνται οι προθέσεις των δημοτικών μας αρχών; Γιατί μπορεί, όντως, οι προθέσεις να είναι οι καλλίτερες, όμως ποιοι θα τιθασεύσουν την αδιαφορία των μελετητών και των εργολάβων αν όχι οι τοπικές μας αρχές;

Όσον αφορά τους ρυθμούς κατασκευής του έργου, για τους οποίους γράφαμε τις ανησυχίες των επαγγελματιών στο προηγούμενο, η πραγματικότητα το μήνα που πέρασε ξεπέρασε τις ανησυχίες, αφού οι εργασίες σταμάτησαν εντελώς από τις 10 Νοεμβρίου και έμειναν τα ορύγματα, δίκην του πολέμου στην Ν. Οσsetia, να τα παίρνει η βροχή. Ουδμία πειστική εξήγηση δόθηκε για τους λόγους αυτής της διακοπής, αν και για τους πολίτες καμία εξήγηση δεν είναι πειστική. Η ένα έρ-

γο αρχίζει και τελειώνει ή δεν αρχίζει. Αυτό το φαινόμενο να σκάβουν 1-2 ώρες κάθε μέρα ή να τα παρατούν για 2-3 εβδομάδες με ανοιχτές τις πληγές σ' έναν τόπο

Σύμφωνα με έρευνα επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή (Σκάι 16/11/08), ένα δένδρο συμβάλλει με 4 τρόπους στη δελτίωση του κλίματος. Μείωση θερμοκρασίας, απορρόφηση διοξειδίου του άνθρακα, μείωση μικροσωματιδίων, παραγωγή οξυγόνου. Αυτά αποτιμώνται σε χρήμα μεταφράζονται σε €229 κάθε χρόνο από κάθε δένδρο, ποσό που αυξάνει όσο το δένδρο μεγαλώνει. Σε δέκα χρόνια η συνολική προσφορά ενός μόνο δένδρου αποτιμάται από την ίδια επιτροπή σε €41.455. Στην Ελλάδα τα πετάμε!!!!

που περιμένει να ζήσει από το εμπόριο και που έχουν κάνει τα καταστήματα απρόσιτα στον κόσμο, είναι απράδεκτο και όλοι όσοι εμπλέκονται σ' αυτό το χάλι οφείλουν να αναλάβουν τις ευθύνες τους. Και εννοείται ότι θα επανέλθουμε.

### Delagia Aphrodite Hotel

THEODOROS & HELEN CHLAMBEAS  
Proprietors

Agia Pelagia 80200  
Kythera GREECE  
Phone: 27360 - 33926 / 33927 / 33928  
Fax: 27360 - 34242  
http://WWW.Kythera.com  
E-mail: pelagia@otenet.gr



### ΠΡΑΤΗΡΙΟ ΠΩΛΗΣΗΣ ΜΕΛΙΟΥ

Ομάδα παραγωγών μελιού (ειδικού τύπου θυμαρίσιο) του Αγροτικού Μελισσοκομικού Συνεταιρισμού Κυθήρων

ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ



ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. 27360-34370

### ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΧΡΥΣΟΥ



GOLD CASTLE  
JEWELLERY

Λεονάρδος

Πλούσια συλλογή σε ΧΡΥΣΑ κοσμήματα 22Κ, 18Κ και 14 Καρατίων Μεγάλη γκάμα ασήμενιων κοσμημάτων.

Εικόνες ζωγραφισμένες με την αρχαία Βυζαντινή τεχνολογία. Αναλαμβάνουμε ειδικές παραγγελίες κατασκευής κοσμημάτων.

ΧΩΡΑ-ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 27360-31954,  
κιν.: 6945 014857

### ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ



ΣΠ. ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ

ΤΣΑΜΑΔΟΥ 25 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 210-41.22.333

### ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

**Μ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**

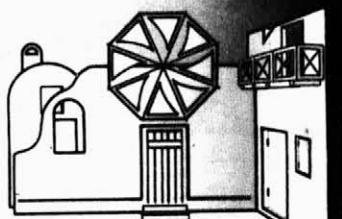


ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ 12, (ΛΑΧΑΝΑΓΟΡΑ ΡΕΝΤΗ)  
ΤΗΛ.: 210 4812122, 6937470911 & 6937470913  
ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 38120

ΟΥΖΟ ΜΕΖΕΣ  
το νησί

ΑΛΦΙΕΡΗ ΕΠΕ

ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 210-4513.491



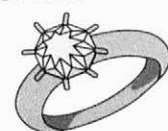
### ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ

**ΑΘ. ΚΑΛΦΑ**

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Όμορφα κοσμήματα  
που κοσμούν τη ζωή μας

ΤΗΛ. 210-32 11 562



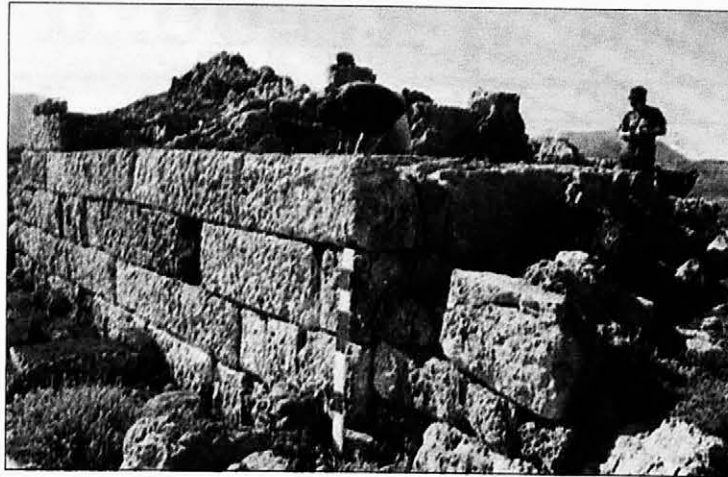




# ΤΟ ΚΑΣΤΡΟ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ ΠΕΡΙΜΕΝΕΙ ΤΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

Οι ανασκαφές στο κάστρο των Αντικυθήρων, που εδώ και αρκετά χρόνια διενεργεί η ΚΣΤ' εφορία κλασικών αρχαιοτήτων με επικεφαλής τον κ. Αρη Τσαραβόπουλο έχει δώσει ήδη αρκετά δείγματα από τη ζωή στο απομονωμένο αυτό νησί από από τα μέσα του 4ου έως τα μέσα του 1ου π.Χ. αιώνα. Το κάστρο προστάτευε μία μικρή πόλη που είχε χτιστεί σε έκταση 300στρ και η οποία ήταν κι αυτή ένα αμυντικό οχυρό, την κατασκευή του οποίου είχαν χρηματοδοτήσει οι Πέρσες, ο γνωστός πολεμικός και επεκτατικός λαός της αρχαιότητας, ο οποίος σκόνταψε στην κλασική Ελλάδα, όταν θέλησε να επεκταθεί δυτικά. Το κάστρο καταστράφηκε από τους Ρωμαίους το 69 π.Χ., οι οποίοι θέλησαν να περιορίσουν την πειρατεία και την αυξανόμενη ισχύ της Κρήτης.

Όταν ο Μ. Αλέξανδρος είχε επιτεθεί στην Περσία οι Πέρσες φαί-



νεται να κατασκευάζαν ή να ενίσχυαν το κάστρο στα Αντικύθηρα για να χρησιμοποιήσουν το νησί για ναυτική βάση. Μετά την πτώση της περσικής αυτοκρατορίας το νησί και οι εγκαταστάσεις του χρησιμοποιήθηκαν ως πειρατικό ορμητήριο

σε ολόκληρη την περίοδο των ελληνιστικών χρόνων και ως χώρος ανταγωνισμού των ισχυρών πόλεων της Κρήτης που ήθελαν τα Αντικύθηρα ως προκεχωρημένη βάση στην είσοδο του Αιγαίου Πελάγους.

Τώρα, οι ανασκαφές του κ. Τσαραβόπουλου, τις οποίες ενισχύει η μικρή κοινότητα Αντικυθήρων με τα πενήντα της μέσας, αποσκοπούν να βρουν όσα περισσότερα δείγματα κρύβουν τα χώματα του νησιού, έτσι ώστε να αναπλα-

σθεί η ιστορία του κατά τα επισκοπούμενα χρόνια. Ο κ. Τσαραβόπουλος έχει στο πρόγραμμά να χρησιμοποιήσει στις ανασκαφές και τουρίστες που θα ήθελαν να περάσουν κάποιο χρόνο διακοπών στα Αντικύθηρα και να βοηθήσουν στην ανασκαφή.

## Εκδήλωση για το Λευκάδιο Χερν

Ο Σύλλογος Επτανήσιων Αγ. Παρασκευής «ΤΑ ΙΟΝΙΑ» οργανώνει εκδήλωση στις 19 Νοεμβρίου στο Αμερικανικό Κολλέγιο με θέμα: ΛΕΥΚΑΔΙΟΣ ΧΕΡΝ, ο Έλληνας εθνικός ποιητής της Ιαπωνίας. Στην εκδήλωση, μετά τους χαιρετισμούς της Προέδρου του Συλλόγου κυρίας Ε. Κονοφάου, του Δημάρχου κ. Β. Γιαννακόπουλου, του Νομάρχη κ. Κ. Αραβανή και του Μορφωτικού Ακολουθού της Ιαπωνικής Πρεσβείας στην Αθήνα κ. Τομογιάκα Yoshimoto, μίλησε ο λογοτέχνης κ. Ιω. Κασσιμάτης. Ακολούθησε προβολή κινηματογραφικού δοκιμίου και θεατροποιημένη παρουσίαση της ζωής και του έργου του Χερν από το θέατρο «Διδελφους».

## Τα παράτησαν έτσι;



Η φωτογραφία είναι από το νέο κόμβο που κατασκευάστηκε έξω από τον Ποταμό, ο οποίος μας έχει απασχολήσει αρκετά. Εν πάση περιπτώσει το έργο τελείωσε και ο κόμβος εδόθη στην κυκλοφορία το καλοκαίρι που πέρασε. Επειδή όμως σ' αυτό τον τόπο φαίνεται ότι

## Έκοψαν τηλέφωνα οι κεραυνοί

Η κακοκαιρία που έφερε αρκετές βροχές στα μέσα Νοεμβρίου, που τόσο είχε ανάγκη ο τόπος, είχε ως αποτέλεσμα να νεκρωθούν γύρω στα 200 τηλέφωνα στις περιοχές Καψάλι, Χώρα και Λειβάδι, λόγω των πολλών κεραυνών που έπεσαν. Ο ΟΤΕ έστειλε αμέσως μεγάλο συνεργείο τεχνικών από τη Σπάρτη που κατέβαλαν μεγάλες προσπάθειες, καθώς είχαν καεί πολλά καλώδια, μέχρι που απεκατέστησε αρκετές ζημιές έπειτα από μία, περίπου, εβδομάδα. Το συνεργείο συνεχίζει τις εργασίες του μέχρι την πλήρη αποκατάσταση όλων των ζημιών.

είναι γρουσουζιά να τα τελειώνουν όλα και να τα τελειώνουν σωστά, βλέπετε στη φωτογραφία μας (αρχές Νοεμβρίου) να έχουν μείνει σωροί από σιδερένια στηθαία που δεν χρησιμοποιήθηκαν, αλλά και άλλα υλικά, δίπλα στο παλιό ιστορικό γεφύρι του Ποταμού. Ακόμη και το πρανές που σχηματίστηκε από τα έργα έχει μείνει χωρίς διαμόρφωση. Και ίσως να μας πουν ότι το έργο δεν έχει παραληφθεί ακόμα, όμως αυτό δεν είναι δικαιολογία για την εικόνα που βλέπετε 4 μήνες μετά τη θέση σε κυκλοφορία του κόμβου. Κι ακόμη κάτι. Πριν δέκα τόσα χρόνια είχαμε γράψει για την προχειρότητα κατασκευής του τειχίου αντιστήριξης στα πλάγια πρηνή νότια του παλιού γεφυριού. Δυστυχώς ακόμα το τείχιο «κρέμεται», έτοιμο να πέσει τελείως και να το βρουν στα ....Τριφυλλιάνικα, αφού δεν έχει σκεφθεί κανείς ότι χρειάζεται επισκευή για να βρεθούν τα λίγα χρήματα που απαιτούνται για το σκοπό αυτό.

## Για μια φύση χωρίς σκουπίδια



Στο 2ο Πανελλήνιο Μαθητικό Συνέδριο με τίτλο «Καθαρές, ζωντανές, προστατευμένες ελληνικές ακτές» που διοργανώθηκε στο Χίλτον στην Αθήνα στις 29 Νοεμβρίου, από την Ελληνική Εταιρεία Προστασίας της Φύσης με την αιγίδα του Υπ. Παιδείας, προσκλήθηκαν και συμμετείχαν μαθητές του Δημοτικού απ' όλα τα σχολεία των Κυθήρων, από καθένα από τα οποία συμμετείχε ένας μαθητής, κατόπιν κλήρωσης. Τα έξοδα συμμετοχής καταβλήθηκαν εξ ημισείας από την Εταιρεία Προστασίας της Φύσης και το Δήμο Κυθήρων, ενώ χαιρετισμό απηύθυνε ο Διευθυντής του Ευρωκοινοβουλίου στην Ελλάδα κ. Γ. Κασσιμάτης. Οι μαθητές που μετείχαν με θέμα: «Εμείς οι πολίτες του αύριο ζητάμε από σας τους μεγάλους» και φαίνονται στη φωτογραφία των «Κ» είναι οι, Ελεάνα Καλλιγέρου (Χώρα), Ευγενία Καστρισιού (Αγ. Πελαγία), Αντζέλα Μουτσιολάρι (Καρθουνάδα), Γιώργος Σταματάκος (Καστρισιάνικα), Ιωάννα Πρωτοψάλτη (Λειβάδι) και Χριστίνα Λατίφη (Ποταμός). Στη φωτογραφία διακρίνονται και οι δασκάλες που συνόδευαν τα παιδιά, Αθαν. Τεμεντέ (Χώρα) και Ελ. Δριδάκου (Αγ. Πελαγία), καθώς και η Αντ'δρος της Εταιρείας Προστασίας της Φύσης και ψυχή της διοργάνωσης, Αλέξια Νικηφοράκη. (Ευτυχώς που γίνονται κι αυτά για να αγαπήσουν τα παιδιά τη Φύση, γιατί αν περιμένουν από μας τους μεγάλους θα παίρνουν ωραία παραδείγματα σαν αυτό της σελ. 13!)

## Ήρθαν οι Κινέζοι

Τελικά οι Κινέζοι έφθασαν και στα Κύθηρα. Εδώ και δύο χρόνια είχε γίνει γνωστό ότι αναζητούσαν τρόπο εισόδου στην τοπική αγορά και τελικά ένα κινέζικο κατάστημα είναι γεγονός. Άνοιξε στα Τσικαλάρια και προσφέρει ενδύματα κυρίως καθημερινής χρήσης σε πολύ χαμηλές τιμές. Απ' ό,τι εικάζεται το κατάστημα αυτό ίσως αποτελεί προπομπή και άλλων δραστηριοτήτων στο εμπόριο με προϊόντα της χώρας αυτής.

## Π. ΚΑΡΑΜΗΝΑΣ

Πόρτες, παράθυρα, διπλά τζάμια, σίτες, γκαραζόπορτες, ψευδόκασσες

**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΑΥΘΗΜΕΡΟΝ**

**ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ**  
ΤΗΛ. 27360 31680 & 31893  
ΚΙΝ. 6936 985625

ΔΕΚΑ ημέρες αργία επέβαλε η Περιφέρεια στην Αντ'δρο της Κοιν. Αντικυθήρων, γιατί ψήφισε σε ψηφοφορία, στην οποία είχε προσωπικό ενδιαφέρον. Είχε προηγηθεί γραπτή καταγγελία για το θέμα.

## αρτοποιείο "ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ" ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΤΗΛ. 27360 - 38154

Στον παραδοσιακό μας ξυλόφουρνο στις Καρθουνάδες θα βρείτε όλα τα προϊόντα μας από αγνά υλικά, όπως το παξιμάδι μας και το παραδοσιακό ψωμί της γιαγιάς. ΤΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΜΑΣ ΘΑ ΤΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΤΑ Α-Β ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΤΑ ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ «ΣΚΛΑΒΕΝΙΤΗΣ» ΚΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ.

## LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS

★ Real estate Law  
★ Inheritance cases  
★ Court cases  
123 Karaiskou st. Piraeus  
TEL: 210-412 6831 - 210-95  
24 196 FAX: 210-9524196

## ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

**ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ**  
Καραϊσκού 123, Πειραιάς  
4ος όροφος Γραφ. 32  
ΤΗΛ.: 210-412 6831 - 210-95  
24 196 FAX: 210-95 24 196

**Τσιριγώτικο Καφενείο**  
**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΒΑΖΕΝΙΟΣ**  
Μια καθημερινή τσιριγώτικη συνάντηση στον Πειραιά  
Παξιμάδια Ποταμού (Χρυσάφιττα)  
Λάδια, μέλι, από τα Κύθηρα.  
**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ**  
ΝΙΚΗΤΑ 10 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, ΤΗΛ. 210-4172935

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ**  
συζ. ΕΥ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ  
Θυγ. ΕΠΙΤΙΜΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΥ ΣΠ. Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 210.41 71 143 - 210.41 20 688 - 6932 272098  
FAX 210 9957061 - 9951192 - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 27360 31994  
E-mail: lawstrat@hol.gr